

YAMAHA

PortaSound

PSS-595

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual del usuario

FCC INFORMATION

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620.

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

- * This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.
- * Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA CORPORATION OF AMERICA vertriebenen Produkte.
- * Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Corporation of America.
- * Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Corporation of America.

WARNING: CHEMICAL CONTENT NOTICE!

The solder used in the manufacture of this product contains LEAD. In addition, the electrical/electronic and/or plastic (where applicable) components may also contain traces of chemicals found by the California Health and Welfare Agency (and possibly other entities) to cause cancer and/or birth defects or other reproductive harm.

DO NOT REMOVE ANY ENCLOSURE COMPONENTS! There are no user serviceable parts inside. All service should be performed by a service representative authorized by Yamaha to perform such service.

IMPORTANT MESSAGE: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally "friendly". We sincerely believe that our products meet these goals. However, in keeping with both the spirit and the letter of various statutes we have included the messages shown above and others in various locations in this manual.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Porta Sound Typ: **PSS-595**
(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der
VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

- * This applies only to products distributed by YAMAHA Europe GmbH.
- * Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPA GmbH vertriebenen Produkte.
- * Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués Yamaha Europe GmbH.
- * Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

CANADA

This digital apparatus does not exceed the "CLASS B" limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the radio interference regulation of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la "CLASS B" prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des communications du Canada.

- * This applies only to products distributed by YAMAHA Canada Music Ltd.
- * Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA Canada Music Ltd. vertriebenen Produkte.
- * Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.
- * Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Canada Music Ltd.

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

YAMAHA CORPORATION

Nous vous remercions d'avoir choisi le PortaSound PSS-595 de YAMAHA. Le PSS-595 est doté d'une synthèse unique de mémoire d'onde de pointe "Advanced Wave Memory" (AWM) qui vous permet d'exécuter un vaste registre de sons naturels à surnaturels.

Et, la fonction d'accompagnement automatique appuie votre interprétation au clavier par divers styles de musique tels les rock and roll, jazz, latin, funk, pour ne citer que ceux-ci. Mieux encore, vous pouvez enregistrer et reproduire votre interprétation avec la fonction de mémoire de morceaux. D'autres fonctions utiles sont également pourvues. Pour exploiter au maximum les possibilités de votre PSS-595, veuillez lire ce mode d'emploi qui devrait vous apporter aide et suggestions.

Caractéristiques

- **Cent voix AWM programmées et 50 phrasés rythmiques (50 styles) inclus.** (Reproduction sonore : 28 notes à la fois).
- **L'effet d'harmonie** apporte des notes harmonisées aux phrases ou passages que vous jouez. Six types d'harmonies sont proposés.
- **La fonction d'accompagnement automatique** permet de constituer un ensemble dans l'un des 50 styles. Un "style" comprend un arrangement total pour un certain style de musique, qui se compose de phrasés, d'accords, d'obligati, de formation instrumentale, par exemple. Vous pouvez facilement et automatiquement intégrer ces techniques dans votre jeu pour obtenir les caractéristiques du style que vous aurez choisi.
- **La fonction mémoire de morceaux** permet l'enregistrement numérique des parties Mélodie et Accompagnement automatique sur chaque piste individuelle en tant que morceau. Il peut mémoriser trois morceaux maximum.
- Vous pouvez facilement utiliser les **percussions manuelles** en sélectionnant Percussion numéro de voix 76 qui comprend 23 sons de percussions.
- **Le PSS-595 est doté de prises MIDI** qui vous permettent de jouer avec d'autres appareils équipés MIDI. "MIDI" est l'abréviation de "Musical Instrument Digital Interface" et représente une norme internationale pour les instruments électriques de musique. De plus, le PSS-595 est doté d'un mode à timbres multiples qui vous permet de constituer un ensemble de parties multiples simplement à partir d'un seul PSS-595.

Table des matières

Préparation	91	Mémoire de morceaux	111
a. Sources d'alimentation	91	a. Deux pistes d'enregistrement	111
b. Prises pour le raccordement des accessoires	91	b. Procédure d'enregistrement de base	112
Référence rapide	92	c. Comment enregistrer un morceau	112
Description du panneau de commande	94	d. Comment reproduire un morceau	114
Section voix	96	e. Fonction d'annulation	115
a. Sélection d'une voix (VOICE)	96	Référence 4	115
b. Accordage (TUNING)	97	Section MIDI	116
c. Transposition	97	a. Qu'est-ce que le système MIDI?	116
d. Effets de voix	98	b. Connecteurs MIDI et câbles MIDI	116
a) Réverbération	98	c. Connexions MIDI	116
b) Sustain	98	d. Types d'informations MIDI	117
c) Volume	98	e. Correspondance des canaux MIDI	117
d) Harmonie	99	f. Qu'est-ce que la fonction timbres multiples?	117
Référence 1	99	g. Comment activer les fonctions MIDI du PSS-595	118
Section style de rythme	100	a) Sélection de canal de réception	118
a. Opérations fondamentales	100	b) Sélection de canal de transmission	119
a) Sélection d'un style de rythme	100	h. Données transmises et reçues sur le PSS-595	120
b) Lancement et arrêt	101	a) Données transmises	120
c) Commande de tempo	101	b) Données reçues	121
b. Opérations avancées	101	i. Utilisations avancées du PSS-595 dans la connexion MIDI	123
a) Lancement synchronisé	101	Tableau 1: Equivalence entre les numéros de notes MIDI et les sons de percussions	125
b) Arrêt	102	Tableau 2: Equivalence entre les numéros de changement de programme MIDI et les voix standard du PortaSound	125
c) Remplissages	102	Dépiage des pannes	126
d) Introduction	103	Messages d'avertissement	127
e) Percussions manuelles	103	Entretien	128
Référence 2	103	Fiche technique	128
Section d'accompagnement automatique	104	Appendice: Format de données de masse	129
Phases de l'accompagnement automatique	104	Carte d'implantation MIDI	177
a. Doigté d'accompagnement automatique	105		
b. Trois possibilités d'orchestration	105		
c. Mode SINGLE FINGER	106		
d. Mode FINGERED	107		
e. Accords détectables	107		
Référence 3	107		
TABLEAU 1 DES ACCORDS - Accords Single Finger à doigt	108		
TABLEAU 2 DES ACCORDS - Accords Fingered joués normalement	109		
TABLEAU 3 DES ACCORDS - Accords Fingered joués normalement	110		

PRECAUTION!

Faites particulièrement attention en ce qui concerne la mémoire de morceaux.

Les données de mémoire de morceaux (ou les morceaux que vous avez enregistrés) sont si fragiles qu'elles seront facilement détruites par un choc électrique. En fait les données seront perdues partiellement. N'oubliez pas que ceci se produira définitivement dans les cas suivants:

Les données seront perdues partiellement, quand vous éteindrez le PSS-595 volontairement ou accidentellement avec l'interrupteur général POWER ou quand les piles deviendront faibles ou lorsque vous déconnecterez l'adaptateur:

- Durant l'enregistrement ou la lecture

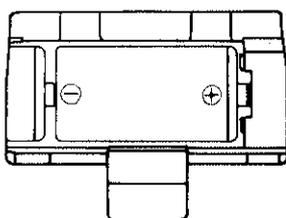
Préparation

a. Sources d'alimentation

Le PSS-595 peut fonctionner sur piles ou sur secteur.

a) Alimentation par piles

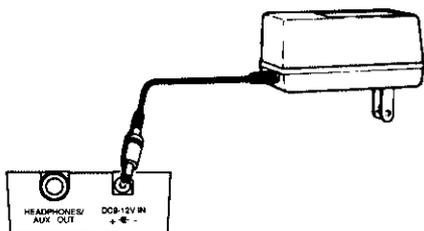
Retournez le PSS-595 et ouvrez le logement des piles. Insérez six piles (piles sèches : SUM-2 ou R-14 de 1,5 V), toutes orientées dans la même direction comme indiqué sur l'illustration. Remettez ensuite le couvercle en place.



- * Si la tension des piles est trop basse, le son est déformé. Si vous continuez à utiliser votre PortaSound, <bt chn> sera affiché.
- * N'utilisez pas de piles autres que SUM-1 ou R20 de 1,5 V, comme mentionné ci-dessus.

b) Alimentation secteur

Utilisez seulement un adaptateur secteur préconisé (YAMAHA PA-3, PA-4 ou PA-40) en option. Raccordez l'adaptateur sur la prise d'entrée cc "DC 9-12 V IN" au dos de l'instrument, puis branchez-le sur la prise murale.



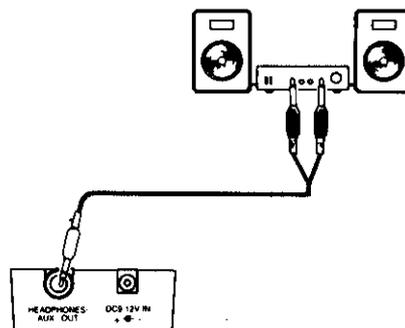
- * Il existe différents types d'adaptateurs. N'utilisez que les modèles préconisés ci-dessus.
- * Si vous laissez l'instrument sans qu'il soit alimenté (piles ou adaptateur) pendant une certaine période, vos données, enregistrées dans la mémoire de morceaux (expliquée ultérieurement), seront perdues et le PSS-595 reviendra à son état d'origine lors de l'expédition. Mais vous pouvez changer vos piles en toute sécurité. Cette courte période, 1 minute maximum, ne provoquera aucune perte en mémoire.

b. Prises pour le raccordement des accessoires

Pour utiliser le casque d'écoute: raccorder la prise du casque à la prise de sortie HEADPHONES/AUX. OUT. Lorsque cette prise est raccordée, aucun son ne sort plus par les haut-parleurs, vous permettant ainsi d'apprécier la musique sans déranger votre entourage.



Pour raccorder un amplificateur de clavier ou stéréo : (en utilisant un amplificateur de clavier ou stéréo, le son global sera vraiment mis en valeur). Raccordez un cordon de connexion entre la prise HEADPHONES/AUX. OUT et les entrées LINE IN, AUX IN, etc., de l'amplificateur de clavier ou stéréo.



- * Avant de brancher les haut-parleurs et pour ne pas les endommager, VERIFIEZ que le volume est au minimum.

Remarque: Dans le cas des accessoires (casque ou amplificateurs), le volume principal (Master Volume) du PSS-595 doit être utilisé pour commander les niveaux de volume.

Référence rapide

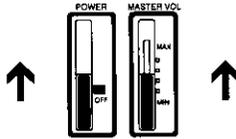
Dans cette section, les opérations fondamentales du PSS-595 sont résumées pour que vous puissiez vous y référer facilement. Pour commencer à jouer instantanément, suivez les instructions marquées d'un astérisque (*).

*Réglage du son

Phase 1 : Mettez l'instrument sous tension (Interrupteur général sur ON).

Phase 2 : Montez le MASTER VOLUME à mi-course.

Quand vous appuyez sur les touches, les tonalités qui sortiront seront celles du numéro de voix sonore de piano 00.



*Sélection de voix

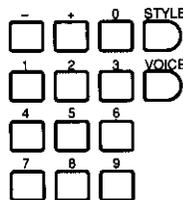
Phase 1 : Appuyez sur la touche VOICE.

Phase 2 : Vous pouvez sélectionner l'une des 100 voix programmées en appuyant sur les touches de <0> à <9> situées à gauche de la touche VOICE. Par exemple, lorsque vous désirez sélectionner le numéro de voix 35 - Trombone, entrez le numéro <3>, puis le numéro <5>.

Phase 3 : Vous pouvez accroître ou décroître d'une unité le numéro que vous venez d'introduire en appuyant une fois sur la touche <+> ou la touche <->.

Par exemple, si vous appuyez sur la touche <-> après avoir introduit le numéro 35, vous obtiendrez le numéro de voix 34 - Mute Trumpet Echo.

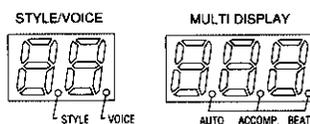
La liste des voix située sur le panneau de commande indique quelles voix correspondent aux numéros de 00 à 99.



* Pour sélectionner un numéro de voix, vous devez entrer un nombre à deux chiffres, par exemple pour appeler le numéro de voix 02, appuyez d'abord sur la touche <0> puis sur la touche <2>.

Affichage

Il y a deux affichages sur le panneau de commande du PSS-595 qui vous permettent de lire l'état ou le paramètre actuels d'un simple regard.



Effets de voix

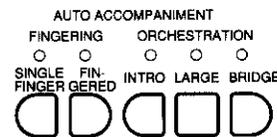
En contrôlant correctement ces effets, vous pouvez obtenir une variété de nuances et de climats dans l'exécution de votre musique. Vous pouvez également déterminer chaque niveau d'effets de voix séparément.

Remarque: Reportez-vous à la page 98 en ce qui concerne les détails complémentaires.

Accompagnement automatique

Cette fonction est apportée pour vous permettre d'effectuer divers orchestrations toutes de votre cru. Vous disposez de deux possibilités pour jouer les accords. Le premier mode "Single Finger" vous permet de jouer les accords de la section d'accompagnement automatique avec un doigte facile. Le second mode, le jeu normal d'accord ou "Fingered", convient pour les morceaux contenant des accords plus élaborés. En combinant et en équilibrant les modes de doigtés avec celui d'Orchestration, vous pourrez produire une musique plus sophistiquée et plus gratifiante.

Remarque: Reportez-vous à la page 104 en ce qui concerne les détails complémentaires.



*Accompagnement de rythme

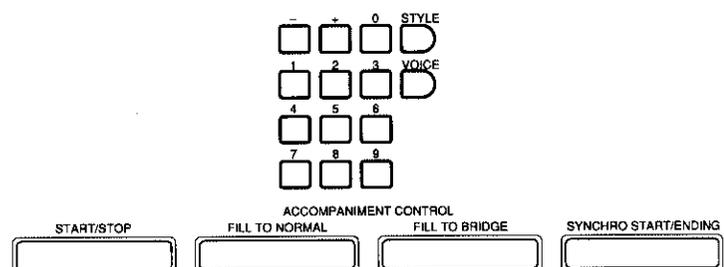
Phase 1 : Appuyez sur la touche STYLE de la section STYLE/VOICE.

Phase 2 : Sélectionnez l'un des 50 styles de rythmes listés sur le panneau de commande et entrez son numéro à deux chiffres avec les mêmes touches de <0> à <9> utilisées pour sélectionner une voix. Appuyez également sur les touches <+> ou <-> pour sélectionner le style dont le numéro est supérieur ou inférieur d'une unité.

Phase 3 : Pour lancer un rythme, appuyez sur la touche START/STOP de la commande d'accompagnement.

Lorsque vous appuyez sur les touches FILL TO NORMAL ou FILL TO BRIDGE, vous avez alors un passage ou une variation pour "remplir" (Fill-ins) votre interprétation en fonction du style que vous utilisez. Pour arrêter le rythme, appuyez sur le bouton START/STOP à nouveau.

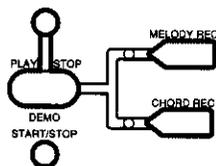
Remarque: Reportez-vous à la page 100 en ce qui concerne les instructions de la touche SYNCHRO START/ENDING et les commandes de tempos.



Mémoire de morceau

En utilisant la fonction mémoire de morceaux, vous pouvez facilement enregistrer et reproduire des mélodies, accords et rythmes. Mais, mieux encore, vous disposez de deux pistes d'enregistrement séparées (: MELODY et CHORD) pour chaque morceau. Et vous pouvez mémoriser 3 morceaux originaux maximum.

Remarque: Reportez-vous à la page 111 en ce qui concerne les détails complémentaires.



*Morceau de démonstration

Pour démontrer ses possibilités, le PSS-595 est doté d'un morceau Fusion. Appuyez sur la touche DEMO START/STOP à tout moment pour l'entendre. Le morceau de démonstration se reproduira sans fin jusqu'au moment où vous l'arrêtez. Dans ce cas, il suffit d'appuyer encore sur la touche DEMO START/STOP. Un tempo et un style ont été préprogrammés en fonction du morceau de démonstration. Vous pouvez jouer au clavier en même temps que le morceau de démonstration, ajustant la voix et le tempo selon votre choix. Pendant l'écoute du morceau de démonstration, vous pouvez utiliser les fonctions Sélection de voix et Effets de voix. Cependant, elles n'entreront en vigueur que pour les notes que vous jouerez à partir du clavier.

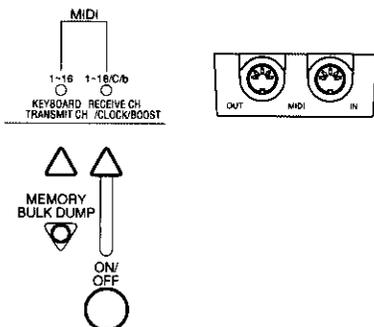


* Le "démo" de ce clavier n'a été prévues que pour la démonstration et ne peut pas être reproduite.

MIDI

En utilisant un dispositif MIDI raccordé à un autre synthétiseur (ou équipement MIDI) vous pouvez commander votre PSS-595 en tant que clavier maître pour reproduire l'autre synthétiseur. De plus, vous pouvez le connecter à un séquenceur ou à une boîte à rythmes qui agiront en tant que maître pour commander le PSS-595.

Remarque: Reportez-vous à la page 116 en ce qui concerne les détails complémentaires.

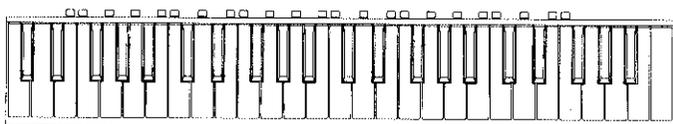


* En appuyant sur ces touches, vous pouvez sélectionner une variété de modes MIDI.

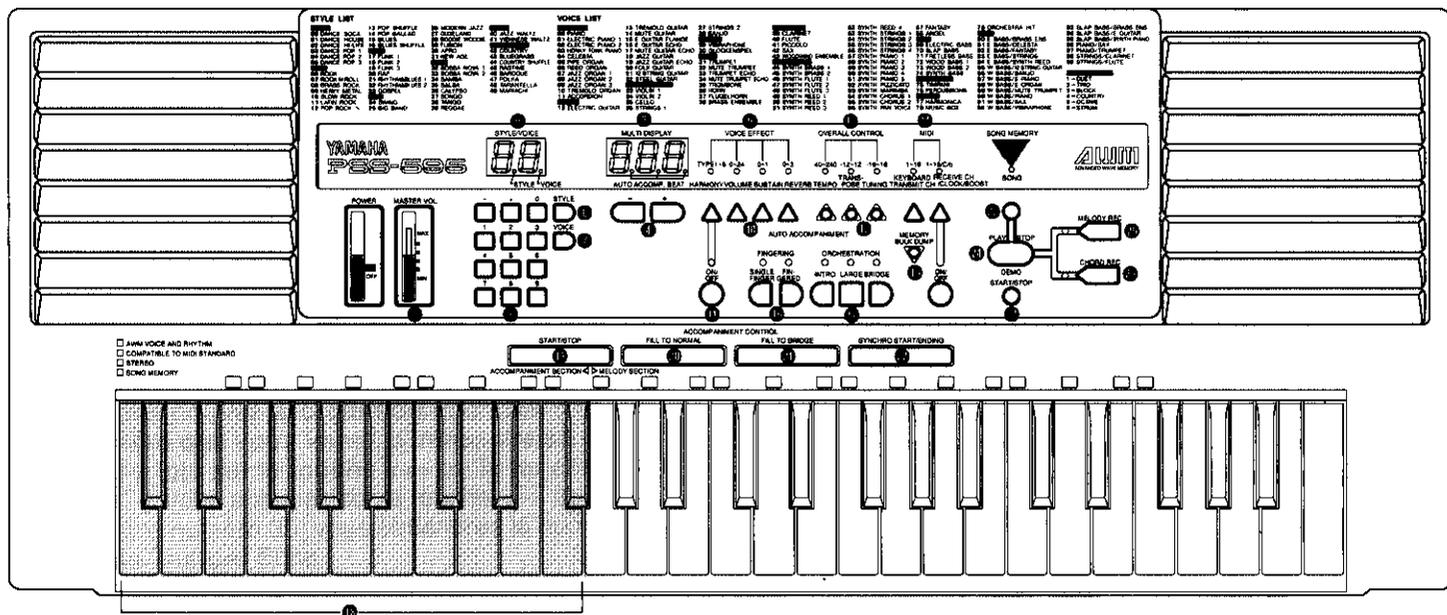
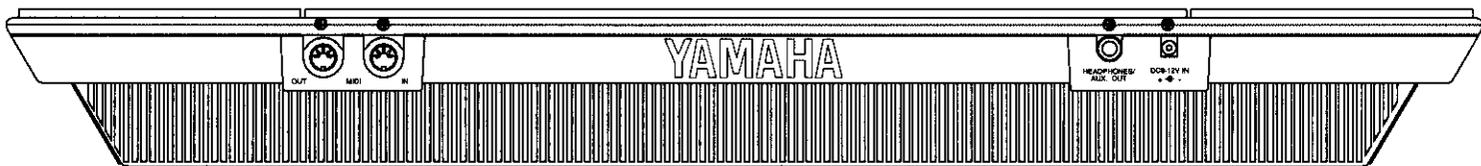
*Percussions manuelles

En sélectionnant PERCUSSION numéro de voix 76 de la même manière que celle décrite dans la section "Sélection de voix", vous pouvez jouer d'un des instruments de percussion illustrés au-dessus de chaque touche. Vous disposez de 23 sons de percussion.

Remarque: Reportez-vous à la page 103 en ce qui concerne les détails complémentaires.



Description du panneau de commande



1 Interrupteur général (POWER)

Pour mettre le PSS-595 sous/hors tension.

2 Volume principal (MASTER VOLUME)

Pour régler la sortie des haut-parleurs intégrés ou du casque d'écoute HEADPHONES/AUX. OUT.

3 Afficheur multiple (MULTI DISPLAY)

Indique la valeur des commandes effets de voix, générale et des paramètres MIDI ou le numéro de morceau sélectionné.

4 Touches d'incrément/décrément (+/-)

Pour spécifier la valeur des effets de voix, des commandes d'ensemble et des paramètres MIDI.

<<Pour la sélection style/voix>>

5 Afficheur de numéro de style/voix (STYLE/VOICE) et des LED

Indique le numéro de style ou de voix actuellement sélectionné et l'option (style ou voix) choisie par éclairage de la diode.

6 Touche STYLE

Appuyez sur cette touche avant de sélectionner un style.

7 Touche de voix (VOICE)

Appuyez sur cette touche avant de sélectionner une voix.

8 Touches d'appel de numériques (0 à 9, +/-)

Permettent de spécifier un numéro de style ou de voix à 2 chiffres selon la liste indiquée sur le panneau de commande.

<<Pour la commande des effets de voix>>

9 Diodes d'effets de voix (VOICE EFFECT LEDs)

Indiquent l'effet de voix sélectionné - Harmonie/volume/sustain/réverbération. La valeur de l'effet en cours est indiquée sur l'afficheur multiple.

10 Touches de sélection d'effet de voix (VOICE EFFECT)

Pour appeler un effet de voix, appuyez d'abord sur la touche correspondante et vérifiez que la diode est bien allumée. Puis, effectuez le réglage à l'aide des touches <+> ou <->.

11 Touche ON/OFF de l'effet d'harmonie

Permet de commander en temps réel la mise en/hors circuit de l'effet d'harmonie.

<<Pour la commande générale>>

● **Diodes de commande générale**

Affichent la condition actuelle des réglages de commande générale.

● **Touches de sélection de commande générale**

Pour spécifier la valeur de tempo/transposition/accordage après avoir appuyé sur la touche correspondante.

<<pour la commande MIDI>>

● **Diodes MIDI**

Indiquent si vous êtes en mode de canal de transmission clavier (KEYBOARD TRANSMIT CH) ou en mode de canal de réception/horloge (RECEIVE CH/CLOCK/velocity BOOST (augmentation de vitesse)) tandis que l'afficheur multiple indique la valeur spécifiée.

● **Touches de sélection MIDI**

Pour régler le mode de canal de transmission clavier (KEYBOARD TRANSMIT CH) de canal de réception (RECEIVE CH)/d'horloge (CLOCK) augmentation de vitesse/velocity BOOST ou dans le mode de vidage Bulk Dump, appuyez sur la touche correspondante.

<<Pour l'accompagnement automatique>>

● **Touches de doigté (FINGERING)**

Pour sélectionner le mode d'accompagnement, à un doigt (Single Finger) ou normal (à plusieurs doigts - Fingered).

● **Touches d'ORCHESTRATION**

Pour sélectionner les instruments ou les variations de l'accompagnement automatique.

● **Touches pour l'accompagnement automatique**

Ce sont les touches sur lesquelles vous appuyez lorsque vous désirez utiliser la fonction d'accompagnement automatique.

<<Pour la commande d'accompagnement>>

● **Touche START/STOP**

Pour activer ou annuler l'accompagnement automatique ou le rythme de base.

● **Touche FILL TO NORMAL**

Cette touche permet d'insérer un passage de batterie avant que le phrasé de batterie normal ne reprenne.

● **Touche de passage FILL TO BRIDGE**

Cette touche permet d'insérer un passage de batterie avant continuer à jouer un phrasé utilisé dans la partie variation d'un morceau.

● **Touche START/STOP de SYNCHRONISATION**

Pour obtenir simultanément l'accompagnement automatique et le rythme de base en appuyant sur l'une des touches d'accompagnement automatique. Annule également le phrasé lorsque vous désirez terminer un morceau.

<<Pour la mémoire de morceaux>>

● **Touche de numéro de morceau (SONG Number)**

Appuyez sur cette touche pour introduire le mode de mémoire de morceaux.

● **Touche marche/arrêt (PLAY/STOP)**

Appuyez sur cette touche lorsque vous désirez commencer ou arrêter l'enregistrement ou la reproduction d'un morceau déjà mémorisé.

● **Touche d'enregistrement de mélodie (MELODY REC)**

Appuyez sur cette touche lors de l'enregistrement d'une mélodie ou d'un passage joués avec la main droite.

● **Touche d'enregistrement d'accompagnement automatique (CHORD REC)**

Appuyez sur cette touche lors de l'enregistrement d'un accompagnement automatique joué avec la main gauche.

● **Touche marche/arrêt de démonstration (DEMO START/STOP)**

Pour commencer ou arrêter le morceau de démonstration.

<<Prises pour les accessoires>>

● **Prise d'entrée CC 9-12 V (DC 9-12V IN) (pour adaptateur)**

Il s'agit de la prise sur laquelle l'adaptateur en option (YAMAHA PA-3, PA-4, PA-40) doit être connecté pour fournir l'alimentation secteur.

● **Prise de sortie casque d'écoute/auxiliaire (HEADPHONES/AUX. OUT)**

Prise pour le raccordement du casque d'écoute, de l'amplificateur de clavier, l'amplificateur stéréo, etc.

● **Connecteur d'entrée MIDI IN**

Connecteur par lequel le PSS-595 reçoit les informations MIDI.

● **Connecteur de sortie MIDI OUT**

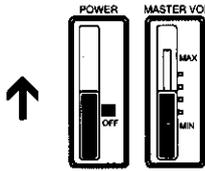
Connecteur par lequel le PSS-595 transmet les informations MIDI.

Section voix

a. Sélection d'une voix (VOICE)

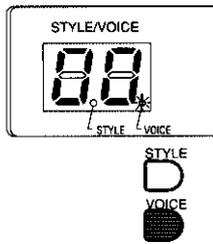
Il y a 100 différentes voix programmées au choix qui offrent une grande variété de sonorités convenant à de nombreux styles de morceaux.

Phase 1 : Mettez l'instrument sous tension (ON).



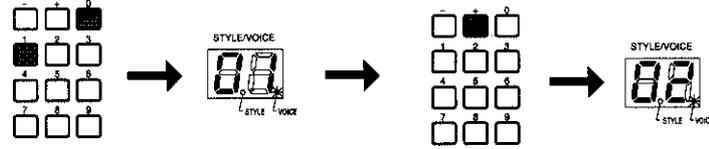
Une fois l'instrument allumé, remontez le curseur MASTER VOLUME.

Phase 2 : Appuyez sur la touche VOICE de la sélection STYLE/VOICE. Appuyez sur la touche VOICE de la sélection STYLE/VOICE. La diode Voice sur l'afficheur STYLE/VOICE. Dès lors faites votre sélection de voix s'allume. Le numéro de la voix est alors affiché.



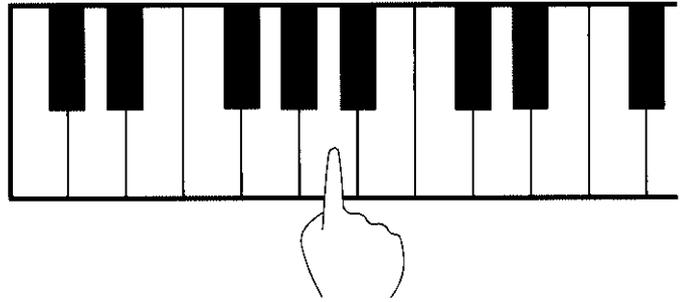
Phase 3 : Sélectionnez une voix.

Référez-vous à la Liste des voix sur le panneau de commande et introduisez le numéro (à deux chiffres) avec les touches du bloc numérique <0> - <9>. Par exemple, si vous choisissez ELECTRIC PIANO 1 qui est le numéro de voix 01, vous appuyerez d'abord sur <0>, puis sur <1>. Vous pouvez aussi augmenter ou diminuer d'une unité le numéro sélectionné avec les touches <+>/<->. Donc, si vous voulez passer à la voix ELECTRIC PIANO 2 qui est la voix 02, appuyez seulement une fois sur la touche <+>.



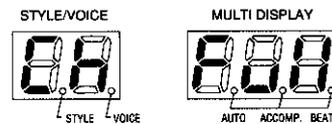
Remarque: En appuyant sur les touches <+>/<-> vous augmenterez ou diminuerez le chiffre à une vitesse accélérée.

Phase 4: Maintenant, en appuyant sur une touche du clavier, vous entendrez la voix sélectionnée à la phase 3 ci-dessus. Pour changer votre sélection de voix, répétez les phases 2 et 3. (Si vous n'avez pas appuyé sur la touche STYLE, sautez la phase 2).



* Le PSS-595 vous permet de jouer simultanément 28 notes au total. Mais ce nombre varie selon le mode utilisé tel l'accompagnement automatique, l'orchestration, la voix ou la reproduction d'une mémoire de morceau.

* Si moins de notes peuvent être entendues à la fois, l'indication suivante apparaîtra jusqu'à ce que la quantité totale de notes soit ramenée à moins de 28:

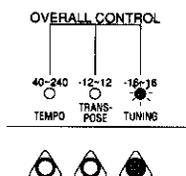


b. Accordage (TUNING)

Lorsque vous jouez sur un support (disque compact, bande magnétique ou disque vinyle, etc.), il arrive souvent que les tons soient légèrement différents. Ce problème ne se pose pas avec le PSS-595. La fonction d'accordage intégrée dans ce modèle règle le diapason pour vous permettre de jouer en accordage avec un autre support ou instrument musicaux.

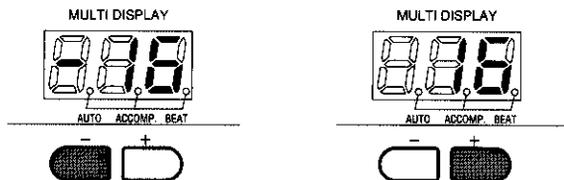
Phase 1 : Appuyez sur la touche TUNING.

La touche TUNING se trouve dans la partie OVERALL CONTROL. La diode s'allume lorsque la touche est enfoncée et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur actuelle de l'accordage. La valeur initiale a été assignée à <0> qui correspond au La3 = 440 Hz.

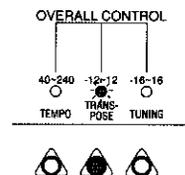


Phase 2 : Réglage de l'accordage :

Appuyez sur les touches incrément/décrément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY pour élever ou abaisser le diapason. Vous pouvez augmenter ou diminuer la hauteur de son d'environ 2, 13 centièmes. Et avec la valeur <+/- 16> il sera supérieur ou inférieur au diapason <0> de 50 centièmes (un ton de guitare).

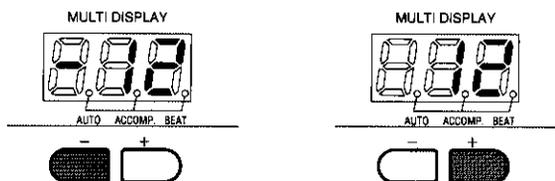


Lorsque vous appuyez sur la touche TRANSPOSE située dans la partie OVERALL CONTROL, la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur transposée du paramètre en cours. La valeur initiale est préassignée en tant que <0>.



Phase 2 : Réglage de la transposition.

Appuyez sur les touches incrément/décrément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY pour élever ou abaisser la clé. Vous pouvez augmenter ou diminuer la note de 100 centièmes (un demi-ton). Et avec la valeur (+/- 12) elle sera supérieure ou inférieure à la note standard <0> de 1200 centièmes (une octave). Par exemple, si vous changez la valeur du paramètre à <3>, et jouez un morceau sur le clavier en clé d'ut, les notes que vous entendrez seront transposées en clé de "mi bémol (E_b)".



- * L'accordage et la transposition fonctionnent simultanément dans toutes les voix possibles. (sauf pour les sons de rythmes pour lesquels il y a l'accordage.)
- * Les valeurs d'accordage et de transposition reviennent instantanément à <0> lorsque vous appuyez EN MEME TEMPS sur les deux touches <+> et <->.
- * En maintenant enfoncées les touches <+> ou <->, vous augmenterez ou diminuerez la valeur à une vitesse accélérée.
- * Une fois que vous aurez réglé l'accordage ou la transposition, les niveaux seront mémorisés jusqu'à la mise hors tension de l'instrument.
- * L'accordage comme la transposition affectent les notes émises via le message MIDI Note ON en provenance d'un dispositif maître externe. Cependant, ils n'affecteront pas le message MIDI Note ON lui-même. Donc, le PortaSound transmettra exactement le message reçu.
- * Si vous changez la valeur de transposition alors que la touche est enfoncée, la note en cours de reproduction sera maintenue à la même valeur (hauteur de son) mais elle ne sera pas transposée. Une fois la touche relâchée, puis pressée à nouveau, la note sera alors cette fois reproduite en transposition (hauteur de son).
- * La transposition affecte seulement la reproduction des sons, donc le message Note On MIDI transmis sera le même que sans transposition.

c. Transposition

C'est une fonction très utile qui vous permet de changer la clé de la musique que vous jouez sans changer votre doigté. Les notes que vous jouez seront entendues à la hauteur que vous aurez sélectionnée. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous jouez avec d'autres instruments ou avec un accompagnement vocal. Vous pouvez facilement changer la clé pour la faire correspondre aux autres sources musicales, tout en jouant les notes dans votre tessiture originale. Vous pouvez ainsi élargir votre gamme de la plus basse à la plus haute notes sur votre clavier.

Phase 1 : Appuyez sur la touche TRANSPOSE.

d. Effets de voix

Le PSS-595 est doté d'une variété de voix telles REVERB/ SUSTAIN (Réverbération/sustain) etc., qui, avec un peu d'habitude et une bonne sélection peuvent rendre votre jeu plus sophistiqué.

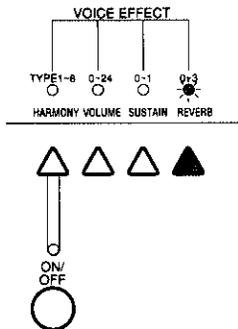
a) Réverbération

Cet effet ajoute une réverbération aux sons. Il apporte du relief à votre musique qui donne presque l'impression de jouer dans une salle de concert. L'effet de réverbération du PSS-595 est doté d'une plage de valeur assignable entre <0> et <3>. L'effet de réverbération peut être ajouté à chaque voix.

Phase 1 : Appuyez sur la touche REVERB.

Lorsque vous appuyez sur la touche REVERB située dans la partie VOICE EFFECT, la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur de l'effet de réverbération.

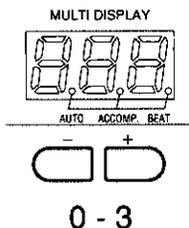
- * La valeur initiale de l'effet de réverbération est <0>. Si l'afficheur MULTI DISPLAY indique <--->, Ceci signifie que l'effet de Reverb a été préprogrammé.



Phase 2 : Réglage de la valeur de l'effet de réverbération.

Vous pouvez régler la valeur de l'effet de réverbération en utilisant les touches incrément/décrément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY. <0> signifie que l'effet de réverbération est hors circuit, <1> qu'il est faible et <3> qu'il est fort.

- * Selon la voix que vous sélectionnez, la réverbération produite par REVERB EFFECT varie, même si vous réglez la même valeur pour plusieurs voix.



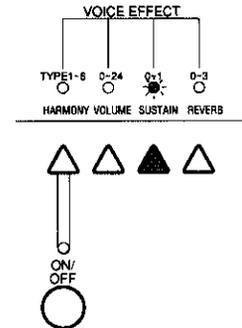
b) Sustain

Cet effet ajuste la durée de relâchement de l'après-voix libérant la (les) touche(s) enfoncée(s) et enrichit le son à jouer d'une atmosphère chaude. La valeur est assignable à <0>: Off, ou <1>: On. Il sera appliqué en commun à toutes les voix possibles.

Phase 1 : Appuyer sur la touche SUSTAIN.

Lorsque vous appuyez sur la touche SUSTAIN située dans la partie VOICE EFFECT, la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur de l'effet sustain.

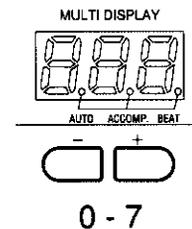
- * La valeur initiale de l'effet Sustain est <0>. Si l'afficheur MULTI DISPLAY indique <--->, Ceci signifie que l'effet de Vibrato a été préprogrammé.



Phase 2 : Réglage de la valeur de l'effet sustain.

Vous pouvez régler la valeur de l'effet sustain en utilisant les touches incrément/décrément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY.

<0> signifie que l'effet sustain est hors circuit, <1> est affiché.

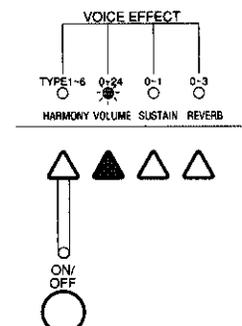


c) Volume

Cette fonction vous permet de régler seulement le volume des voix que vous êtes en train de jouer, pour les faire ressortir par rapport au rythme ou aux sonorités d'accompagnement. Les niveaux de volume, de <0> à <24>, s'appliquent à toutes les sélections de voix.

Phase 1 : Appuyez sur la touche VOLUME.

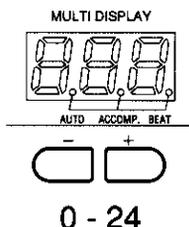
Lorsque vous appuyez sur la touche VOLUME située dans la partie VOICE EFFECT, la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur actuelle de VOLUME. La valeur initiale est programmée en tant que <21>.



Phase 2 : Réglage de la valeur de VOLUME.

Vous pouvez régler la valeur du VOLUME en utilisant les touches incrément/décément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY. <0> signifie que le VOLUME est au minimum, <24> qu'il est au maximum.

* Après avoir réglé la valeur du volume, si vous activez et utilisez le synthétiseur à vecteurs et le mettez hors circuit avec la touche VECTOR SYNTH ON/OFF, le volume assigné reviendra à la valeur initiale <21>.

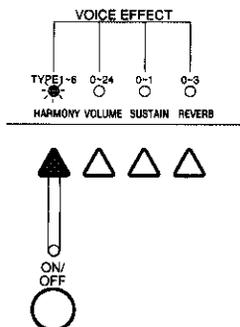


d) Harmonie

Cette fonction vous permet de produire des sons du type en accords. Lorsque vous utilisez l'effet d'harmonie, vous pouvez donner avec un seul doigt l'impression qu'il y a plus d'une personne qui joue. Le PSS-595 offre 6 différents effets d'harmonie. L'harmonie est automatiquement sélectionnée en fonction de l'accord. C'est pourquoi cet effet est si utile lorsque vous jouez avec l'accompagnement automatique.

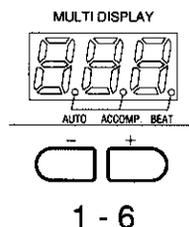
Phase 1 : Appuyez sur la touche HARMONY.

Lorsque vous appuyez sur la touche HARMONY située dans la partie VOICE EFFECT, la diode s'allume et l'afficheur MULTI DISPLAY indique la valeur actuelle du type HARMONY. La valeur initiale est programmée en tant que duo "<1> Duet".



Phase 2 : Sélection du type d'harmonie.

Consultez la liste HARMONY TYPE sur le panneau de commande et entrez le numéro de votre sélection en utilisant les touches incrément/décément situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY.



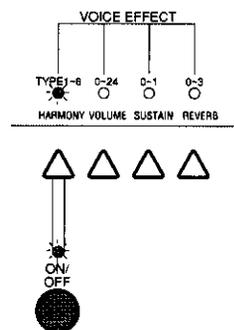
Les six différents types d'harmonies sont indiqués ci-dessous.

Types d'harmonies	
1. Duet	Ajoute une harmonie qui donne l'impression que deux personnes jouent.
2. Trio	Ajoute une harmonie qui donne l'impression que trois personnes jouent.
3. Block	Ajoute une harmonie qui donne l'impression d'un accord du type jazz.
4. Country	Ajoute une harmonie qui donne l'impression d'un style de musique folklorique.
5. Octave	Joue des notes supplémentaires en octaves.
6. Strum	Joue une harmonie comme celle rendue en jouant chaque tonalité d'accord dans l'ordre.

* Le type d'harmonie que vous avez assigné sera mémorisé jusqu'au moment où vous éteignez l'instrument. Et lorsque vous rallumerez le PSS-595, <1> Duet sera automatiquement sélectionné.

Phase 3 : Appuyez sur la touche HARMONY ON/OFF.

Lorsque vous appuyez sur la touche HARMONY ON/OFF, la diode s'allume et vous pouvez commencer à jouer dans le type d'harmonie que vous aurez sélectionné.



* Lorsque la touche HARMONY ON/OFF est sur ON, vous ne pouvez jouer qu'une note à la fois (si vous appuyez sur plus d'une note à la fois, la note la plus haute a priorité et sera la seule jouée).

* La fonction harmonie est particulièrement recommandée lorsque vous utilisez l'accompagnement automatique. Pour avoir des tonalités harmonisées selon la progression d'accords.

* L'effet d'harmonie est également appliqué à une note émise par un message Note On MIDI externe.

<< Référence 1 >>

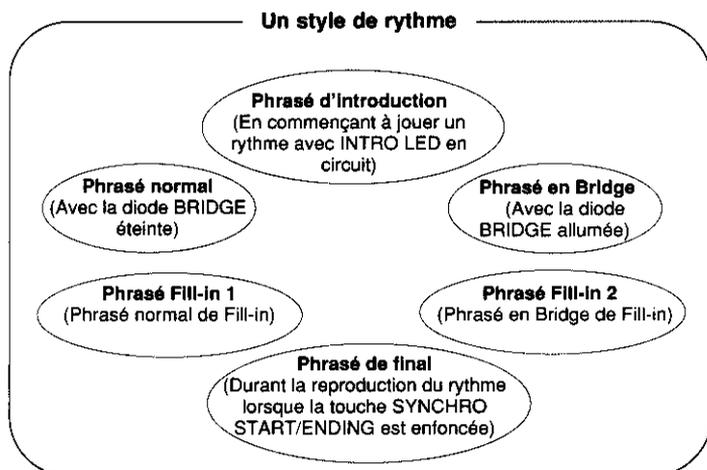
>> Lorsque vous utilisez une combinaison de plusieurs effets de voix, il vous permettra de donner une bien meilleure expression. Par exemple, le son PIPE ORGAN avec les effets de maintien Sustain et de réverbération Reverb vous rappellera la solennité d'une cathédrale. Ou, comme réglage typique, STRINGS avec Sustain et Reverb vous offrira la réalité et l'ambiance d'une salle de concert.

>> Pour utiliser l'effet Harmony avec Sustain et/ou Reverb, un instrument solo deviendra duo, trio, et même plus très facilement. S'il est appliqué à un simple ELECTRIC PIANO, vous trouverez sa transfiguration et ses possibilités.

Section style de rythme

Le PSS-595 est doté de 50 sortes de styles de rythmes réalistes préprogrammés. Chaque style de rythme est doté d'une variété de phrasés tels le phrasé normal, de variation, d'introduction, final et de deux sortes de phrasés de "remplissage". Vous disposez donc d'un grand choix de styles et de phrasés à exploiter pour varier votre jeu. De plus, le PSS-595 offre 23 sortes de sons de percussion que vous pouvez jouer en même temps que le style de rythme sélectionné au clavier, avec toute la flexibilité qui correspond à l'ambiance que vous désirez créer. Si vous utilisez la fonction mémoire de morceaux (expliquée dans la section mémoire de morceaux), il est possible de mémoriser le rythme d'origine. Nous espérons que vous apprécierez les nombreuses possibilités qui s'offrent à vous avec les styles de rythmes.

Le schéma suivant montre les divers phrasés qui sont contenus dans un style de rythme. Vous pouvez vous y reporter à titre de référence pendant votre perfectionnement sur la sélection de chaque style.



Chaque phrasé est apporté pour vous permettre de construire le morceau que vous désirez. C'est à dire que chaque phrasé est pris comme une section d'un morceau, ce qui vous offre donc la possibilité de plusieurs combinaisons. Les exemples suivants sont typiques pour la construction d'un morceau.

Ex.1

Introduction → Normal → Fill-in 2 → Bridge → Final
 BRIDGE off INTRO FILL TO BRIDGE SYNCHRO START/ENDING

Ex.2

Introduction → Bridge → Fill-in 1 → Normal → Final
 BRIDGE on INTRO FILL TO NORMAL SYNCHRO START/ENDING

Ex.3

Normal → Bridge → Fill-in 1 → Normal → Bridge
 BRIDGE off FILL TO NORMAL FILL TO BRIDGE

Ex.4

Bridge → Fill-in 1 → Normal → Fill-in 2 → Bridge → Final
 BRIDGE on FILL TO NORMAL FILL TO BRIDGE SYNCHRO START/ENDING

Vous pouvez facilement ordonner les phrasés en appuyant sur chaque touche correspondante. Maintenant, apprenez les opérations concernant le style de rythme.

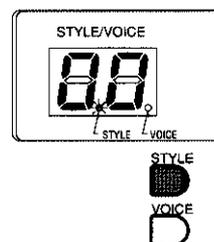
a. Opérations fondamentales

a) Sélection d'un style de rythme

Phase 1 : Appuyez sur la touche STYLE.

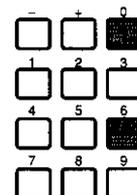
Appuyez sur la touche STYLE de la partie STYLE/VOICE.

La diode de style s'allume sur l'afficheur STYLE/VOICE. Le numéro affiché indique le numéro de style.



Phase 2 : Sélection d'un style de rythme.

Consultez la liste de styles sur le panneau de commande et introduisez un numéro à deux chiffres avec les touches numériques de la partie STYLE/VOICE. Par exemple, si vous désirez le ROCK qui est le numéro de style 106, appuyez d'abord sur <0>, puis sur <6>. Vous pouvez aussi augmenter ou diminuer d'une unité le numéro sélectionné avec les touches <+>/<->.



* En maintenant enfoncées les touches <+> ou <->, vous augmenterez ou diminuerez le numéro à une vitesse accélérée.

Phase 3 : Assignment de phrasé normal/variation:

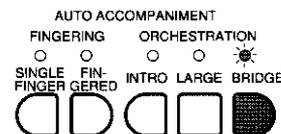
Optez pour le phrasé NORMAL ou le phrasé BRIDGE du style de rythme sélectionné.

* Le phrasé normal offre un phrasé de base de style (y compris son accompagnement automatique). Et, un phrasé de variation offre des sons additionnels ou un phrasé un peu plus compliqués. En fait, on pourrait dire que le phrasé normal est conçu pour l'introduction d'un morceau tandis que le phrasé de variation correspond à la partie la plus intéressante d'un morceau, autrement dit le point fort du morceau.

Pour assigner les phrasés NORMAL/BRIDGE :

Appuyez sur la touche BRIDGE située dans Orchestration. La diode BRIDGE s'allume et indique que le phrasé BRIDGE a été assigné. Et quand cette diode n'est pas allumée, le phrasé normal est assigné.

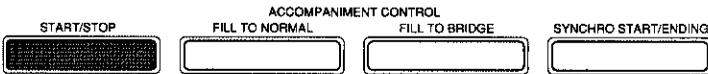
* A la mise sous tension, le phrasé NORMAL est assigné.



b) Lancement et arrêt

Phase 1 : Lancement de rythme.

Lancez le rythme en appuyant sur la touche START/STOP située dans ACCOMPANIMENT CONTROL. Si vous appuyez sur la touche de phrasé de rythme que vous avez sélectionné (selon la procédure "Sélection d'un style de rythme") se fera entendre.

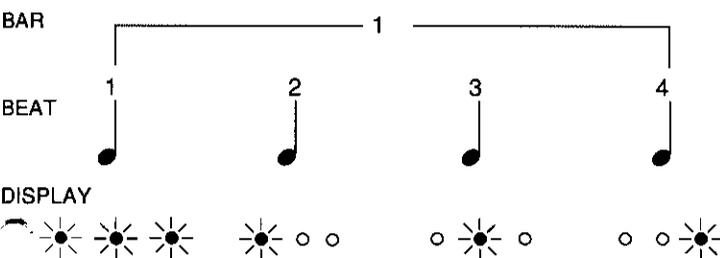


Tout en jouant le phrasé rythmique, si vous sélectionnez un autre style de rythme, le rythme changera automatiquement au début de la mesure suivante. Vous pouvez aussi passer du phrasé NORMAL au phrasé BRIDGE ou vice-versa. Le phrasé changera au début de la mesure suivante. Vous pouvez intervertir les phrasés NORMAL/BRIDGE au moment désiré.

Phase 2 : Arrêt de rythme:

Arrêtez le rythme en appuyant sur la touche START/STOP une seconde fois.

Pendant la reproduction du phrasé rythmique, 3 diodes clignoteront sur le MULTI DISPLAY.



* Ce diagramme représente une mesure 4/4. Si vous êtes dans une autre mesure, l'affichage sera différent.

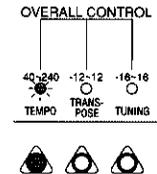
* La construction du phrasé rythmique dépend des différentes valeurs programmées selon le style de rythme.

c) Commande de tempo

Les tempos de rythmes ont été préassignés à des valeurs différentes selon le style de rythme, mais vous pouvez régler le tempo facilement même une fois que le rythme a commencé ou l'arrêter selon la procédure suivante. Voici comment changer ces tempos selon vos goûts:

Phase 1 : Appuyer sur la touche TEMPO.

Lorsque vous appuyez sur la touche TEMPO située dans la partie OVERALL CONTROL, la diode s'allume et le MULTI DISPLAY indique la valeur du tempo actuel.



Phase 2 : Réglage du tempo:

Ajustez le tempo en appuyant sur les touches incrément/décément situées sous le MULTI DISPLAY. La plage de vitesses de tempo réglable est à partir d'une noire = 40 à 240. Lorsque les touches incrément/décément sont enfoncées en même temps, la valeur du tempo revient automatiquement à la valeur initiale du style de rythme actuellement sélectionné.

* Le tempo changé sera mémorisé jusqu'à ce que vous l'arrêtez et que vous changiez le rythme.

* Lorsque vous arrêtez et changez le rythme, le tempo reviendra automatiquement à la valeur initiale du style de rythme sélectionné.

* Pendant que le rythme est joué et que vous changez pour un autre rythme, seul le style de rythme changera et non pas le tempo.

b. Opérations avancées

a) Lancement synchronisé

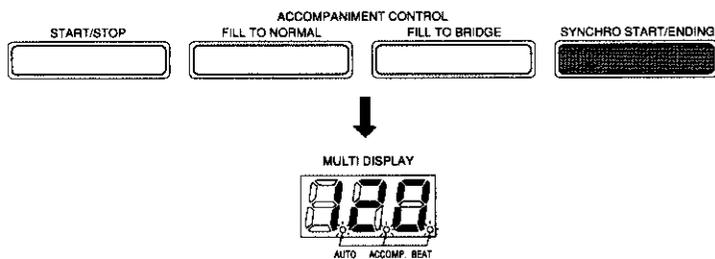
Si vous appuyez auparavant sur la touche SYNCHRO START/ENDING, vous pouvez lancer le rythme exactement au moment où vous commencez à jouer sur le clavier.

Phase 1 : Sélection du style de rythme.

Phase 2 : Appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING.

Lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING située dans ACCOMPANIMENT CONTROL, 3

diodes clignotent en même temps sur MULTI DISPLAY. C'est la position d'attente SYNCHRO START.



* Si vous désirez annuler le mode d'attente de début de synchronisation, appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING à nouveau.

Phase 3 : Lancement du rythme:

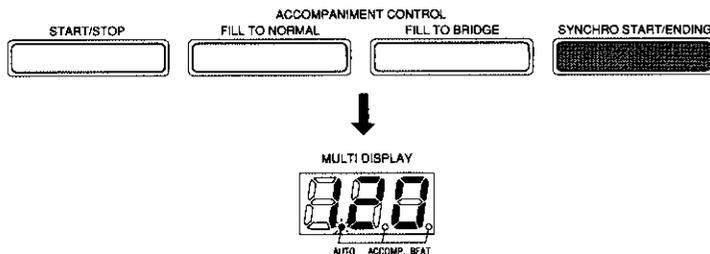
Le rythme sera lancé à l'instant où vous appuyez sur une touche quelconque du clavier, aussi longtemps que la fonction accompagnement automatique est hors circuit (avec la diode SINGLE FINGER ou FINGERED OFF). Lorsque la fonction accompagnement automatique est avec la diode SINGLE FINGER ou FINGERED ON, vous pouvez lancer le rythme immédiatement en appuyant sur les touches de la section accompagnement du clavier (Depuis F#2 et en-dessous).

* La sélection de Fingering (en appuyant sur la touche SINGLE FINGER ou FINGERED), signifie l'activation de l'Accompagnement automatique. (Voir la section "Accompagnement automatique".)

b) Arrêt

Lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING pendant que le rythme est reproduit, la phrase d'arrêt programmé qui convient le mieux au style actuel commencera au début de la mesure suivante. Et le rythme s'arrêtera automatiquement.

Lorsque la phrase ENDING est jouée, seule la diode gauche de MULTI DISPLAY clignotera.



* La longueur de la phrase d'arrêt varie selon le style de rythme.

* Si vous changez le numéro de style pendant l'exécution de la phrase d'arrêt, le phrasé ENDING NE changera PAS.

c) Remplissages

Vous pouvez insérer un passage tout en jouant un phrasé rythmique. Lorsque vous appuyez sur la touche FILL TO NORMAL, le phrasé de passage qui correspond au rythme actuel sera joué jusqu'à la fin de la mesure, puis continuera à jouer le phrasé normal au début de la mesure suivante. Lorsque vous appuyez sur la touche FILL TO BRIDGE, un phrasé différent de passage sera joué jusqu'à la fin de la mesure et passera au phrasé BRIDGE au début de la mesure suivante. Chaque style de rythme est doté de deux phrasés de passage et selon la touche que vous enfoncez, le rythme suivant sera défini en tant que phrasé NORMAL ou de BRIDGE.



La touche FILL TO NORMAL conduit à un "passage de remplissage" suivi d'un phrasé normal.

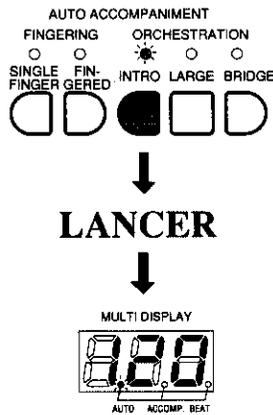
La touche FILL TO BRIDGE conduit à un "passage de remplissage" suivi d'un phrasé utilisé dans la variation d'un morceau.

* Le phrasé de passage sera répété aussi longtemps que l'une des touches Fill-in restera enfoncée.

* Les deux touches fonctionnent pendant l'introduction ou la (les) mesure(s) de fin.

d) Introduction

Lorsque vous réglez la fonction d'introduction, vous pouvez lancer automatiquement le rythme avec une introduction qui correspondra au style de rythme actuellement sélectionné. Vous pouvez facilement appeler l'introduction lorsque vous le désirez en appuyant sur la touche INTRO ON/OFF située dans la partie ORCHESTRATION. Une fois la touche INTRO ON/OFF enfoncée, la diode s'allume et la fonction d'introduction est prête. Mais, si la diode n'est pas allumée, la fonction d'introduction ne sera pas commutée. Une fois que INTRO est spécifiée, le rythme commencera par l'introduction lorsque vous appuierez sur la touche START/STOP. Vous pouvez également utiliser cette fonction avec SYNCHRO START. Pendant la reproduction de l'INTRO, seule la diode de MULTI DISPLAY clignotera.

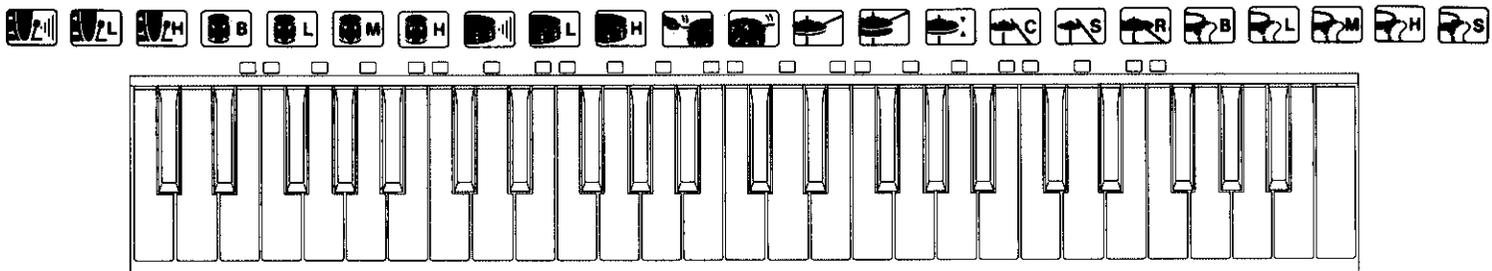


* La longueur de l'introduction varie selon chaque style de rythme.

* Lorsque vous appuyez sur la touche INTRO pendant que le rythme est joué, l'introduction ne sera pas reproduite (à moins de changer le style de rythme ou les phrasés NORMAL/BRIDGE) mais la fonction sera appelée et prête à être jouée dans les conditions possibles.

e) Percussions manuelles

En distinguant des autres voix offertes, PERCUSSIONS numéro de voix 76 vous permet de jouer divers sons de percussion à la fois. Il vous suffit de sélectionner le numéro de voix 76 selon la procédure normale de sélection de voix. Vous disposez alors de 23 sons de percussions assignés aux touches. Chaque son de percussion correspond à l'illustration figurant au-dessus de la touche concernée. Essayez une percussion sur un rythme en cours. Chaque instrument est illustré comme suit:



<< Référence 2 >>

Il peut sembler difficile de contrôler les fonctions de rythme du PSS-595, où un style est doté d'autant de phrasés. Aussi allons-nous vous proposer quelques conseils

>> Vous pouvez lancer un rythme avec introduction directement en : (a) sélectionnant un style de rythme, (b) en appuyant sur INTRO ON/OFF et, (c) en appuyant sur la touche SYNCHRO START/STOP. Maintenant, vous êtes en position d'attente SYNCHRO START. Aussitôt que vous commencerez à jouer votre première touche, le rythme avec introduction commencera.

>> Si vous appuyez sur les touches BRIDGE ou FILL TO NORMAL pendant que le motif normal se déroule, vous pouvez jouer dans une autre atmosphère en passant au motif du thème secondaire BRIDGE. Si vous désirez plus de variation, sélectionnez simplement un autre style de rythme sans arrêter le style en cours. Et vous pouvez changer complètement d'atmosphère au même tempo.

>> Pendant que vous jouez un rythme, vous pouvez simuler un solo de batterie en sélectionnant PERCUSSIONS numéro de voix 76 et en appuyant sur les touches assignées aux sons de percussion.

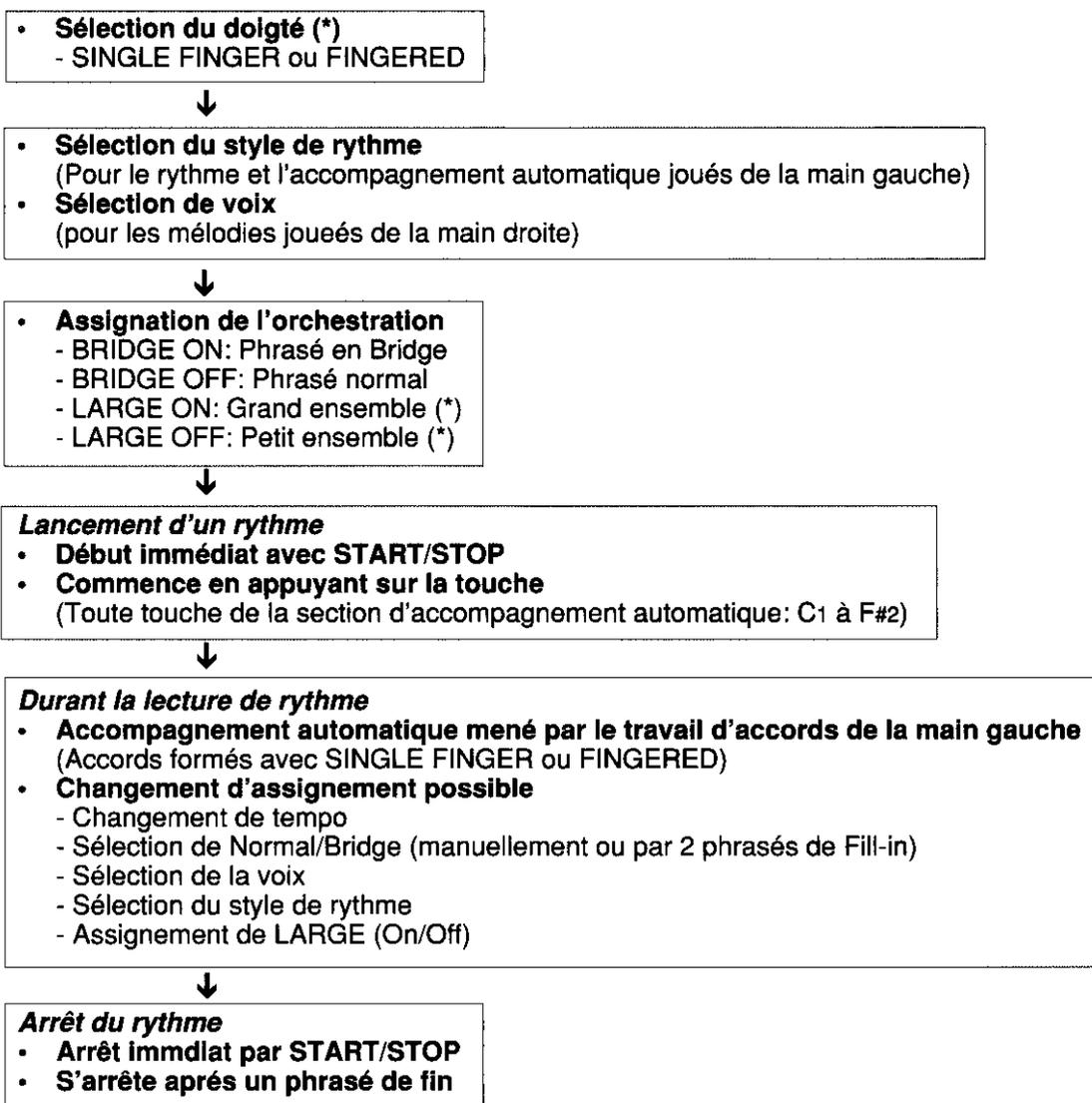
>> Vous pouvez couronner votre interprétation avec bonheur en utilisant les mesures de fin proposées lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING.

* Il est impossible de reproduire un son si la touche pressée n'est pas assignée.

Section d'accompagnement automatique

Lorsque vous maîtriserez cette fonction très utile, vos morceaux auront très rapidement un son professionnel. Cette fonction d'accompagnement automatique est en relation étroite avec le style de rythme parce qu'elle fonctionne avec (a) l'arrangement adapté à chaque style de rythme, ou l'introduction et les mesures de fin correspondantes et, (b) le son d'accompagnement adapté à l'accord fonctionne par le doigté **FINGERING** (**SINGLE FINGER** ou **FINGERED**). Aussi, comme expliqué dans la section de style de rythme en ce qui concerne les fonctions de rythmes, vous pouvez commander l'accompagnement automatique pratiquement de la même manière. Abordons les phases fondamentales impliquées afin de vous donner un aperçu de l'ensemble de la fonction d'accompagnement automatique.

Phases de l'accompagnement automatique



Note: Les opérations marqués d'un (*) ne sont pas comprises dans la section de style de rythme.

Note: Normal, Bridge, Introduction et Fin seront affectés par l'assignement de LARGE (On/Off).

a. Doigté d'accompagnement automatique

Il y a deux méthodes de doigtés (Fingering) proposées pour l'accompagnement automatique. L'une est la méthode SINGLE FINGER, qui vous permet d'avoir un accompagnement automatique en utilisant un doigté facile, l'autre est la méthode FINGERED dans lequel vous jouez les accords comme d'habitude. L'accompagnement automatique se fera selon votre manière de jouer les accords quel que soit le doigté choisi dans la partie des touches d'accompagnement automatique : C1 à F#2 (D01 à FA dièse 2)

< Touches d'accompagnement automatique >

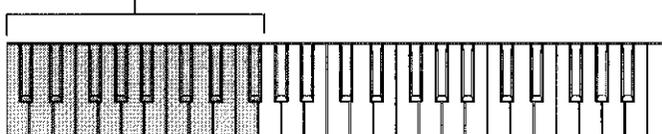
Lorsque la méthode FINGERED



Lorsque la méthode SINGLE FINGER est sélectionné



Section d'accompagnement automatique (C1 à F#2)



* F#2 et les notes en dessous représentent la section des touches d'accompagnement automatique. Ainsi, si vous désirez sélectionner une voix, vous n'entendez pas les voix sur les touches C1 à F#2.

Lorsque mode FINGERING n'est pas sélectionné (clavier normal: C1 à C5)



* Lorsque FINGERING n'est pas sélectionné, vous pouvez jouer sur le clavier entier dans la voix que vous aurez sélectionnée.

b. Trois possibilités d'orchestration

Une autre fonction importante à prendre en compte lorsque vous utilisez l'accompagnement automatique est l'orchestration. Il y a trois touches, INTRO, LARGE et BRIDGE situées dans la partie orchestration. Selon la manière dont vous assignez ces orchestrations en les combinant les unes les autres, vous pouvez produire de nombreux styles d'arrangements.

>> Touche INTRO:

Lorsque vous appuyez sur la touche INTRO, la diode s'allume et l'intro est prête à être jouée (comme pour la section de style de rythme). Maintenant, après avoir sélectionné le mode SINGLE FINGER ou le mode FINGERED lorsque vous commencez l'accompagnement automatique, il reproduira une introduction contrôlée par les accords que vous jouerez avec votre main gauche et dans le style qui est actuellement sélectionné.

>> Touche LARGE:

Cette touche contrôle si l'accompagnement automatique sera joué avec un petit ensemble (SMALL) ou un grand ensemble (LARGE). Lorsque vous appuyez sur la touche LARGE, la diode s'allume et l'effet LARGE (grand ensemble) est commuté. Lorsque la diode n'est pas allumée l'effet SMALL (petit ensemble) est appelé.

>> Touche BRIDGE:

Lorsque vous appuyez sur la touche BRIDGE, la diode s'allume et le phrasé BRIDGE (variation) est réglé (comme dans la section style de rythme). Lorsque la diode n'est pas allumée, le phrasé est alors NORMAL. L'accompagnement automatique jouera dans l'un ou l'autre des cas, l'arrangement correspondant à chaque phrasé. De plus, selon la condition Large/Small de l'ensemble sélectionné avec la touche LARGE, l'arrangement variera en fonction.

Vous pouvez jouer avec divers phrasés en combinant l'activation et l'inactivation de ces 3 orchestrations.

* L'inactivation INTRO signifie simplement lancer le rythme sans utiliser l'intro. Ceci n'a aucun rapport avec LARGE actif ou inactif (On/Off).

* Vous pouvez assigner les touches d'orchestration à n'importe quel moment. Les réglages programmés sont INTRO/OFF, LARGE/ON, BRIDGE/OFF (NORMAL).

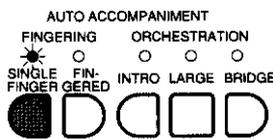
c. Mode SINGLE FINGER

Cette méthode de doigte vous permet d'obtenir facilement l'accompagnement automatique sans jouer l'accord complet exact. Par exemple, si vous voulez jouer un accord majeur, vous pouvez le faire d'un doigt. Même pour les autres accords vous n'avez besoin de presser que quelques touches pour obtenir un accord complet.

Phase 1 : Sélectionnez un style de rythme.

Phase 2 : Appuyez sur la touche SINGLE FINGER.

Lorsque vous appuyez sur la touche SINGLE FINGER, la diode correspondante s'allume et le mode SINGLE FINGER est alors assigné. A ce moment, le PSS-595 sera automatiquement en position attente SYNCHRO START.



Phase 3 : Appuyez sur une touche d'accompagnement automatique.

Lorsque vous appuyez sur la (les) touche(s) d'accompagnement automatique, celui-ci commence systématiquement.

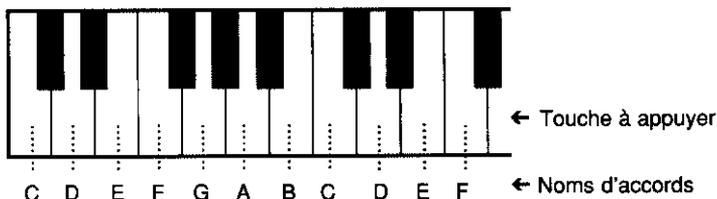
Phase 4 : Arrêt de l'accompagnement automatique.

Pour arrêter l'accompagnement automatique, appuyez sur SYNCHRO START/ENDING ou sur la touche START/STOP.

Lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING l'accompagnement automatique se terminera sur le phrasé de fin ENDING.

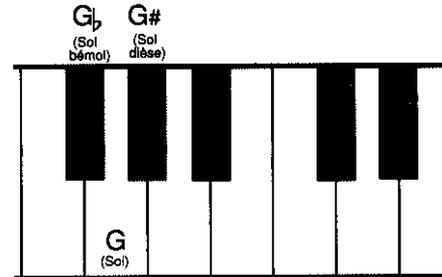
< Accords à un doigt >

Le diagramme suivant indique la relation entre les noms d'accords et les touches à enfoncer de partie accompagnement automatique du clavier.



< Comment jouer les accords accompagnés des signes dièse et bémol >

Lorsque le nom d'accord est suivi d'un dièse, appuyer sur la touche noire à droite de la touche du nom d'accord. Lorsque le nom d'accord est suivi d'un bémol, appuyer sur la touche noire à gauche de la touche du nom d'accord.



< Comment jouer un accord de septième ou mineur >

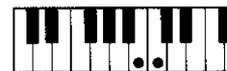
Lorsque le nom de l'accord est composé d'une seule lettre en majuscule (C, D, etc.), il s'agit d'un accord majeur. Mais la progression des accords de la plupart des morceaux utilise aussi d'autres accords comme les accords de septième (G7, E7, etc.) ou les accords mineurs (Cm, Am, etc.). Pour ces types d'accords, appuyez sur deux ou trois touches comme indiqué ci-dessous.



Accord parfait majeur: Appuyez sur la note fondamentale.



Accord parfait mineur: Appuyez simultanément sur la note fondamentale ainsi que sur une note noire à gauche de la note fondamentale. (Avec deux doigts.)



Accord de septième de dominante: Appuyez simultanément sur la note fondamentale ainsi que sur une note blanche à gauche de la note fondamentale. (Avec deux doigts.)



Accord de septième mineure: Appuyez simultanément sur la note fondamentale ainsi que sur une note noire et une note blanche à gauche de la note fondamentale. (Avec trois doigts.)

* Reportez-vous au tableau de la page 108 pour référence complémentaire.

< Exemple > Le diagramme suivant illustre un exemple de jeu en mode SINGLE FINGER.



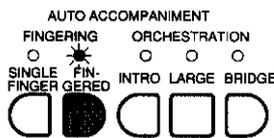
d. Mode FINGERED

Cette méthode de doigté vous permet d'obtenir l'accompagnement automatique en jouant les accords de la manière habituelle. Il convient parfaitement pour ceux qui sont habitués à plaquer les accords et pour les morceaux qui comprennent des accords qui ne peuvent être joués en mode SINGLE FINGER.

Phase 1 : Sélection d'un style de rythme.

Phase 2 : Appuyer sur la touche FINGERED.

Lorsque vous appuyez sur la touche FINGERED, la diode correspondant s'allume et le mode FINGERED est alors assigné. A ce moment, le PSS-595 sera automatiquement en position attente SYNCHRO START.



Phase 3 : Appuyez sur les touches d'accompagnement automatique.

Lorsque vous appuyez sur les touches d'accompagnement automatique qui sont détectables en tant qu'accord, les accords changent automatiquement.

Phase 4 : Arrêt de l'accompagnement automatique.

Pour arrêter l'accompagnement automatique, appuyez sur SYNCHRO START/ENDING ou sur la touche START/STOP.

Lorsque vous appuyez sur la touche SYNCHRO START/ENDING l'accompagnement automatique se terminera après la mesure de fin ENDING.

< **Exemple** > Le diagramme suivant illustre un exemple de jeu en mode SINGLE FINGER.



e. Accords détectables

Les types d'accords détectables pour l'accompagnement automatique en mode SINGLE FINGER/FINGERED sont listés ci-dessous.

Ex. Accords détectables pour la note "C" fondamentale.

	Accord parfait majeur: C (*)		Accord de quarte sur sensible: Csus4
	Accord parfait mineur: Cm (*)		Accord augmenté: Caug
	Accord de septième de dominante: C7 (*)		Accord diminué: Cdim
	Accord de septième mineur: Cm7		Accord de septième majeure sur mineur: Cmm7
	Accord de septième majeure: Cm7 (*)		Accord de sixième mineure: Cme
	Accord de quinte diminuée sur septième majeure: Cm7-5		Accord à l'unisson CS
	Accord de quarte sur septième sensible: C7sus4 (*)		

* Les accords spécifiés (marqués d'un astérisque) sont détectés lorsque vous jouez leurs inversions. Un accord diminué ou augmenté sera détecté avec la note inférieure que vous jouerez en la prenant comme fondamentale.

* Les accords de quinte diminuée sur septième mineure et les accords de sixième mineure sont similaires en intervalles de tons d'accords (ex. Bm7-5 et Dm6 comprennent les mêmes notes). Donc, seulement quand la note inférieure jouée est prise en tant que fondamentale d'un accord de sixième mineure, il sera reconnu en tant qu'accord de sixième mineure. Autrement, il sera détecté en tant que quinte diminuée sur septième mineure.

<< Référence 3 >>

>> **Essayez d'utiliser différentes techniques** comme de changer LARGE on/off, NORMAL/BRIDGE pour varier les arrangements de vos morceaux.

>> **Lorsque vous insérez un passage** en utilisant les touches FILL TO NORMAL ou FILL TO BRIDGE, l'arrangement de l'accompagnement changera automatiquement pour correspondre au passage. Aussi, n'oubliez pas comment ces changements se produisent et utilisez-les pour ajouter un plus à vos interprétations.

>> **Pour utiliser l'effet d'harmonie sans l'accompagnement automatique**, appuyez simplement sur la touche SYNCHRO START/ENDING pour l'annuler. Les tonalités seront encore harmonisées selon la progression des accords.

TABLEAU 1 DES ACCORDS - Accords Single Finger - à doigté facile

Accords parfaits majeurs

C 

C#(D_b) 

D 

D#(E_b) 

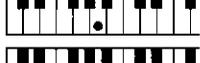
E 

F 

F#(G_b) 

G 

G#(A_b) 

A 

A#(B_b) 

B 

Accords parfaits mineurs

Cm 

C#m (D_bm) 

Dm 

D#m (E_bm) 

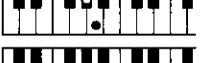
Em 

Fm 

F#m (G_bm) 

Gm 

G#m (A_bm) 

Am 

A#m (B_bm) 

Bm 

Accords de septième de dominante

C7 

C#7 (D_b7) 

D7 

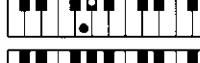
D#7 (E_b7) 

E7 

F7 

F#7 (G_b7) 

G7 

G#7 (A_b7) 

A7 

A#7 (B_b7) 

B7 

Accords de septième mineure

Cm7 

C#m7 (D_bm7) 

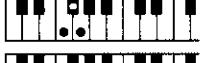
Dm7 

D#m7 (E_bm7) 

Em7 

Fm7 

F#m7 (G_bm7) 

Gm7 

G#m7 (A_bm7) 

Am7 

A#m7 (B_bm7) 

Bm7 

TABLEAU 2 DES ACCORDS - Accords Fingered - joués normalement

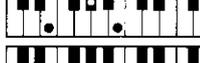
Accords parfaits majeurs

C 

C#(D_b) 

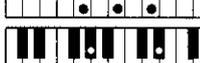
D 

D#(E_b) 

E 

F 

F#(G_b) 

G 

G#(A_b) 

A 

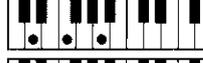
A#(B_b) 

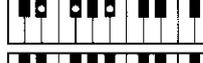
B 

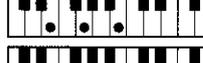
Accords parfaits mineurs

Cm 

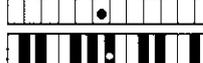
C#m (D_b m) 

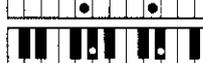
Dm 

D#m (E_b m) 

Em 

Fm 

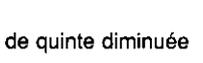
F#m (G_b m) 

Gm 

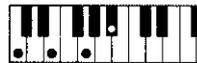
G#m (A_b m) 

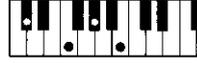
Am 

A#m (B_b m) 

Bm 

Accords de septième de dominante

C7 

C#7 (D_b7) 

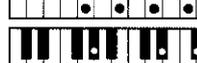
D7 

D#7 (E_b7) 

E7 

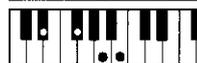
F7 

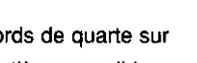
F#7 (G_b7) 

G7 

G#7 (A_b7) 

A7 

A#7 (B_b7) 

B7 

Accords de septième mineure

Cm7 

C#m7 (D_bm7) 

Dm7 

D#m7 (E_bm7) 

Em7 

Fm7 

F#m7 (G_bm7) 

Gm7 

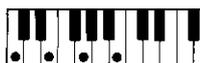
G#m7 (A_bm7) 

Am7 

A#m7 (B_bm7) 

Bm7 

Accords de septième majeure

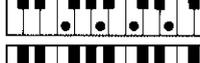
CM7 

C#M7 (D_bM7) 

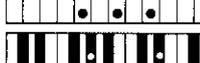
DM7 

D#M7 (E_bM7) 

EM7 

FM7 

F#M7 (G_bM7) 

GM7 

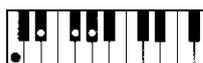
G#M7 (A_bM7) 

AM7 

A#M7 (B_bM7) 

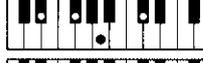
BM7 

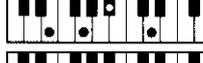
Accords de quinte diminuée en septième majeure

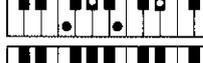
Cm7-5 

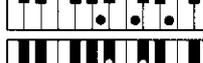
C#m7-5 (D_b m7-5) 

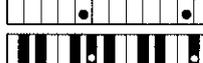
Dm7-5 

D#m7-5 (E_b m7-5) 

Em7-5 

Fm7-5 

F#m7-5 (G_b m7-5) 

Gm7-5 

G#m7-5 (A_b m7-5) 

Am7-5 

A#m7-5 (B_b m7-5) 

Bm7-5 

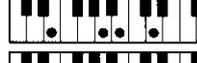
Accords de quarte sur septième sensible

C7sus4 

C#7sus4 (D_b7sus4) 

D7sus4 

D#7sus4 (E_b7sus4) 

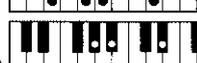
E7sus4 

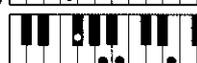
F7sus4 

F#7sus4 (G_b7sus4) 

G7sus4 

G#7sus4 (A_b7sus4) 

A7sus4 

A#7sus4 (B_b7sus4) 

B7sus4 

Accords augmentés

Caug 

C#aug (D_b aug) 

Daug 

D#aug (E_b aug) 

Eaug 

Faug 

F#aug (G_b aug) 

Gaug 

G#aug (A_b aug) 

Aaug 

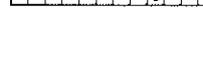
A#aug (B_b aug) 

TABLEAU 3 DES ACCORDS - Accords Fingered - joués normalement

Accords diminués

Cdim

C#dim
(D_bdim)

Ddim

D#dim
(E_bdim)

Edim

Fdim

F#dim
(G_bdim)

Gdim

G#dim
(A_bdim)

Adim

A#dim
(B_bdim)

Bdim

Accords de septième majeure sur mineur

Cmm7

C#mm7
(D_bmm7)

Dmm7

D#mm7
(E_bmm7)

Emm7

Fmm7

F#mm7
(G_bmm7)

Gmm7

G#mm7
(A_bmm7)

Amm7

A#mm7
(B_bmm7)

Bmm7

Accords de quarte sur sensible

CsUS4

C#sUS4
(D_bsUS4)

DsUS4

D#sUS4
(E_bsUS4)

EsUS4

FsUS4

F#sUS4
(G_bsUS4)

GsUS4

G#sUS4
(A_bsUS4)

AsUS4

A#sUS4
(B_bsUS4)

BsUS4

Accords de sixième mineure

Cm6

C#m6
(D_bm6)

Dm6

D#m6
(E_bm6)

Em6

Fm6

F#m6
(G_bm6)

Gm6

G#m6
(A_bm6)

Am6

Accords à l'unisson

CS

D_bS
(C#S)

DS

E_bS
(D#S)

ES

FS

G_bS
(F#S)

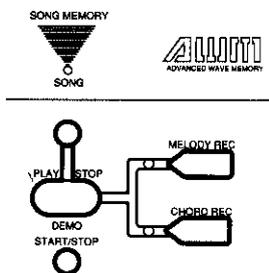
Mémoire de morceaux

La fonction de mémoire de morceaux vous permet d'enregistrer et de reproduire facilement votre performance au clavier. Pour chaque morceau, vous disposez de 2 pistes individuelles pour la mélodie et l'accompagnement automatique. C'est un élément très pratique lorsque vous vous entraînez ou lorsque vous écrivez un morceau original.

Remarque: (*) L'enregistrement du tempo est disponible sur la piste CHORD. Cette procédure n'est pas spécialement expliquée dans les pages qui suivent. Lorsque vous réenregistrez le tempo, vous devez reprendre toute la performance pour la piste CHORD, depuis la 1^{re} mesure du morceau. N'oubliez pas que dans ce cas, la performance que vous aviez enregistrée sera recouverte par la nouvelle prise et sera perdue.

a. Deux pistes d'enregistrement

Le PSS-595 est donc doté de deux pistes d'enregistrement. Le tableau suivant indique ce qui est enregistré sur chaque piste:



PISTE	ENREGISTREMENTS POSSIBLES
MELODY 1	<p>Mélodies jouées en utilisant les 100 sons préprogrammés.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Numéros de voix et synchronisation de leurs changements. * Valeur d'assignation des effets de voix et harmonie On/Off.
CHORD	<p>Les sons d'accompagnement automatique et les sons de style le rythme.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Accords et synchronisation de changements d'accords. * Assignation d'ORCHESTRATION et synchronisation des changements d'ORCHESTRATION. * Synchronisation des passages et mesure(s) de fin FILL-INS et ENDINGS. * N° DE STYLE DE RYTHME et la synchronisation des changements de styles de rythmes. * Tempos (*)

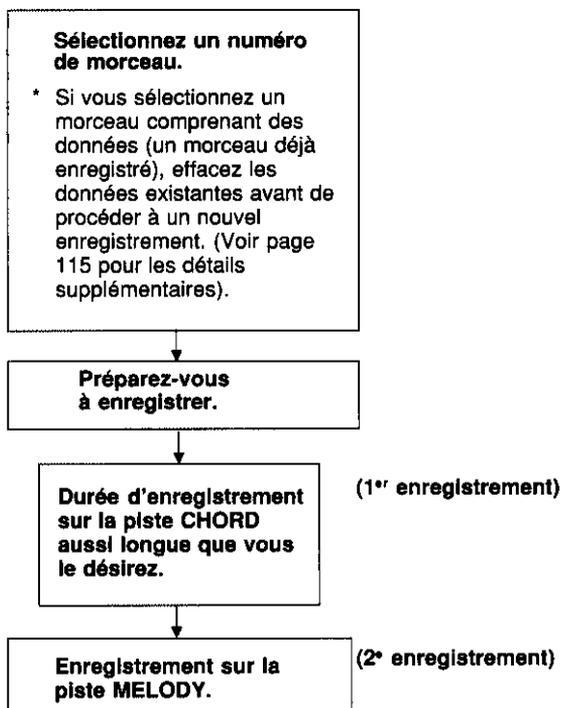
* MELODY signifie que:

- (1) Vous jouez avec des notes supérieures à F#2 lors de l'enregistrement sur les pistes MELODY et CHORD.
- (2) Vous jouez en utilisant le clavier complet lors de l'enregistrement sur la piste MELODY seulement.

* Sur la piste CHORD, vous jouez en utilisant les touches d'accompagnement automatique (inférieures à G2).

b. Procédure d'enregistrement de base

Lorsque vous utilisez toutes les différentes fonctions du PSS-595, vous avez une variété d'enregistrements. Tout d'abord, nous décrivons simplement la procédure de base.



c. Comment enregistrer un morceau

Phase 1 : Sélection du numéro de morceau (#).
Le PSS-595 est doté d'une banque de mémoire de 3 morceaux maximum (numéro de morceaux de <1> à <3>). A l'aide des touches situées sous l'afficheur MULTI DISPLAY, spécifiez le numéro sur lequel vous désirez assigner votre morceau. L'afficheur indiquera ce numéro.

Phase 2 : Préparation de l'instrument pour l'enregistrement.

Vous devez faire certaines préparations selon la piste sur laquelle vous désirez enregistrer. Donc, lisez attentivement les informations suivantes concernant la préparation d'enregistrement.

1) Lorsque vous sélectionnez la piste MELODY

Choisissez une voix en consultant la liste des voix située sur le panneau de commande et assignez les effets de voix désignés. Une fois que l'enregistrement sur la piste MELODY est terminé, vous ne pouvez plus changer le volume. Pour faire un ensemble en bon accord pendant la reproduction, vous devez ajuster le Volume des voix avec Effet de voix-Volume.

* Vous pouvez changer les assignations de numéro de voix ou d'effets de voix juste avant ou pendant l'enregistrement.

2) Lorsque vous sélectionnez la piste CHORD

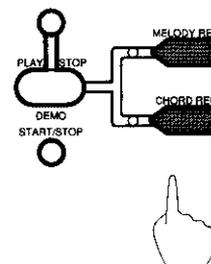
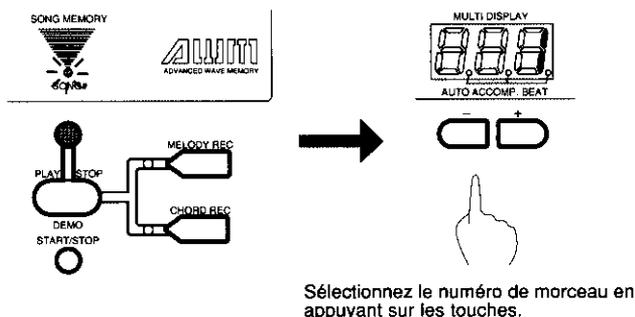
Sélectionnez un style de rythme et assignez l'Orchestration. Au moment où vous choisissez d'enregistrer sur la piste CHORD, le doigté Fingering sera automatiquement assigné au mode Fingered si vous n'avez pas déjà sélectionné le doigté. Si vous préférez le mode SINGLE FINGER, assignez-le ici. Pour enregistrer seulement le rythme, appuyez sur la touche Fingering pour annuler la fonction.

* Vous pouvez changer les assignations de style de rythme, d'orchestration ou de doigté juste avant ou pendant l'enregistrement.

* Avec la piste CHORD, n'oubliez pas que seuls les sons d'accompagnement automatique et les sons de style de rythme seront enregistrés.

Phase 3 : Attente d'enregistrement.

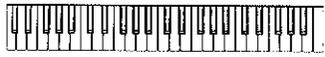
Lorsque vous appuyez sur la (les) touche(s) REC, la diode de la (des) piste(s) sélectionnée(s) clignote pour vous avvertir que vous êtes en mode d'attente Stand By et prêt pour l'enregistrement. A ce moment également, trois diodes sur l'afficheur MULTI DISPLAY clignotent ensemble avec le tempo actuellement affecté. Tandis que les diodes clignotent, le son du métronome sort des haut-parleurs.



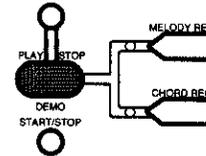
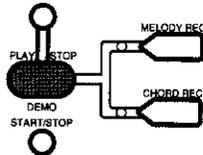
Pour annuler la procédure, appuyez à nouveau sur la touche REC en mode Stand By.

Phase 4 : Commencement de l'enregistrement:

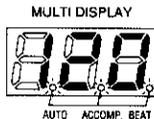
Vous pouvez commencer l'enregistrement dans le tempo actuellement sélectionné en appuyant sur n'importe quelle touche du clavier ou en frappant n'importe quel PAD ou en appuyant sur la touche PLAY/STOP.



OU



Pendant l'enregistrement, les 3 diodes de l'afficheur MULTI DISPLAY indiquent les battements de mesure dans le tempo, comme lorsque le rythme est en cours. Lorsque vous enregistrez sur la piste MELODY, le son du métronome sort des haut-parleurs avec un accent sur le premier battement de la mesure alors que la diode de la piste sélectionnée continue à clignoter. Cependant, lorsque vous enregistrez sur la piste CHORD, le son du métronome ne sera pas émis car les phrasés de rythme vous serviront de guide. (De même, pendant la reproduction, vous n'entendez pas le métronome.)



Affiche le battement

>> Vérification d'enregistrement:

Vous pouvez reproduire ce que vous avez enregistré en appuyant sur la touche PLAY/STOP. Arrêtez la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche PLAY/STOP à nouveau. (Pour les détails complémentaires, reportez-vous à la page 106 "d. Comment reproduire un morceau")

>> Enregistrement continu sur la piste restante:

Si vous désirez enregistrer sur l'autre piste en écoutant la reproduction d'abord enregistrée, répétez les phrases 2 à 5 pour enregistrer sur la piste. La reproduction de la piste enregistrée se produira automatiquement lorsque vous commencerez le nouvel enregistrement.

- * Si, DURANT le nouvel enregistrement, vous désirez ne pas entendre le premier enregistrement, annulez cette fonction en appuyant sur la touche REC correspondante. La diode sera éteinte. Effectuez toujours cette opération APRES le commencement du nouvel enregistrement. Si vous appuyez sur la touche REC d'une piste déjà enregistrée AVANT de commencer le nouvel enregistrement, la PREMIERE piste sera réenregistrée. Pendant le nouvel enregistrement, vous pouvez écouter la reproduction de la première piste en appuyant sur sa touche REC avec sa diode allumée ou vice-versa.

Remarque: La longueur d'un morceau est déterminée par la longueur de la piste CHORD. Aussi, lorsque vous faites un nouvel enregistrement sur la piste MELODY, le morceau s'arrêtera automatiquement après la dernière mesure de la piste CHORD précédemment enregistrée (même si la piste CHORD n'est pas utilisée pendant le nouvel enregistrement).

Phase 5 : Arrêt d'enregistrement.

Vous pouvez arrêter l'enregistrement en appuyant à nouveau sur la touche PLAY/STOP. Lorsque vous enregistrez sur la piste CHORD, vous pouvez terminer votre enregistrement sur un phrasé final en appuyant sur la touche SYNCHRO START/ENDING de ACCOMPANIMENT CONTROL. Après avoir arrêté l'enregistrement, le PSS-595 sera en position STAND BY pour la reproduction.

>> Enregistrement simultané des pistes MELODY et CHORD

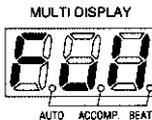
Lorsque vous enregistrez la mélodie et l'accompagnement à la fois, comme expliqué à la phase 3, réglez les deux pistes MELODY et CHORD en STAND BY en appuyant sur les deux touches REC. Puis procédez normalement aux phases 4 et 5. A ce moment, jouez les touches d'accompagnement automatique (inférieures à G2) avec la main gauche tandis que les mélodies seront jouées avec les touches supérieures à F#2.

>> Méthodes de réenregistrement.

Si vous vous êtes trompé et désirez réenregistrer un passage, répétez la procédure des phases 2 à 5 aussi souvent que vous le jugerez nécessaire. Chaque fois que vous réenregistrez, la nouvelle performance recouvre celle enregistrée précédemment. Pourquoi ne pas prendre la meilleure?

>> Lorsque vous désirez enregistrer un autre morceau, choisissez un autre numéro de morceau, comme expliqué à la phase 1 et continuez l'enregistrement en suivant les phases de 2 à 5.

- * Une fois que vous avez commencé l'enregistrement ou la reproduction, il est impossible de régler l'autre piste sur la position RECORD pendant que le morceau est en cours.
- * Durant l'enregistrement, si la capacité maximale de mémoire de morceaux est atteinte, l'indication suivante apparaîtra pendant une seconde et l'enregistrement s'arrêtera automatiquement.



Lorsque cette indication est affichée à l'enregistrement sur la piste MELODY, vous ne pouvez commencer celui-ci immédiatement même si vous essayez de réenregistrer sur la piste MELODY en appuyant sur les touches. De même, en reproduction, vous entendrez la mesure du début de morceau de manière incorrecte. Lorsque vous enregistrez sur la piste MELODY une fois l'indication <Full> affichée, procédez à un faux enregistrement ou effacez le morceau (Pour l'effacement voir p. 115). Puis commencez à réenregistrer.

- * Le contenu de SONG MEMORY sera stocké même après que l'instrument aura été éteint si les piles sont en place.

PRECAUTION!

Faites particulièrement attention en ce qui concerne la mémoire de morceaux.

Les données de mémoire de morceaux (ou les morceaux que vous avez enregistrés) sont si fragiles qu'elles seront facilement détruites par un choc électrique. En fait les données seront perdues partiellement. N'oubliez pas que ceci se produira définitivement dans les cas suivants: Les données seront perdues partiellement, quand vous éteindrez le PSS-595 volontairement ou accidentellement avec l'interrupteur général POWER ou quand les piles deviendront faibles ou lorsque vous déconnecterez l'adaptateur:

- Durant l'enregistrement ou la lecture

d. Comment reproduire un morceau

Phase 1 : Sélection d'un numéro de morceau.

Choisissez d'abord le numéro de morceau que vous désirez reproduire en appuyant sur les touches <+/-> comme expliqué dans la procédure d'enregistrement.

- * Lorsque vous écoutez la reproduction d'un morceau que vous venez juste d'enregistrer, vous pouvez passer à la phase suivante.

Phase 2 : Commencement de la reproduction.

Lorsque vous appuyez sur la touche PLAY/STOP, la performance enregistrée est reproduite. Vous pouvez décider de la piste à reproduire ou non en appuyant sur la touche REC correspondante (indication par diode - allumée: valide, éteinte: non valide) durant l'enregistrement. Si vous éteignez la diode de l'une ou l'autre des pistes, la reproduction s'arrêtera immédiatement.

Phase 3 : Arrêt de reproduction.

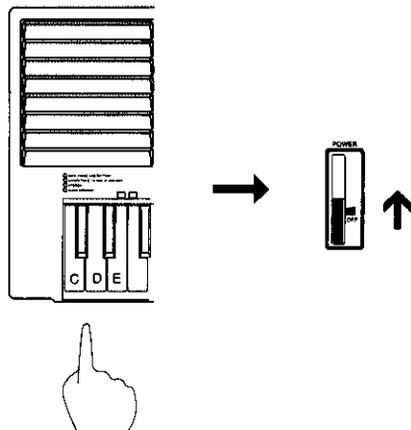
Lorsque vous atteignez la fin d'un morceau, la reproduction s'arrête automatiquement. Mais, vous pouvez également arrêter cette reproduction à tout moment en appuyant sur la touche PLAY/STOP.

e. Fonction d'annulation

La fonction d'effacement vous permet d'effacer un morceau entier à la fois.

Phase 1: Eteignez le PSS-595

Phase 2: Appuyez sur l'une des 3 touches: C1, D1 et E1 dans l'octave inférieure et maintenez-la enfoncée. Chaque touche correspond aux morceaux 1 à 3.



C1: Morceau n° 1
D1: Morceau n° 2
E1: Morceau n° 3

Pour effacer le morceau n°2, appuyez juste sur la touche D1 et maintenez-la enfoncée.

Phase 3: Puis rallumez le PSS-595 (ON) tout en maintenant la touche enfoncée.

Phase 4: Lorsque vous entendez une voix, relâchez la touche.

Essayez de sélectionner un morceau avec la touche JNG# et les touches <+/-> sous le MULTI DISPLAY et essayez de le reproduire. Si la procédure a été effectuée correctement, (aucun son n'est reproduit), composez votre morceau comme désiré.

Si vous désirez effacer les autres morceaux, répétez les phases 1 à 4.

<< Référence 4 >>

>> Utilisation de mémoire de morceaux pour les réglages Karoké:

Vous pouvez utiliser la mémoire de morceaux en tant que sauvegarde pour les chants ou les solos d'instruments, pour les exercices ou les concerts en public.

< Exemple >

Phase 1: D'abord, enregistrez sur la piste CHORD, le style de rythme et la progression de l'accord en utilisant l'accompagnement automatique. Bien sûr, vous devez profiter au mieux de l'intro et du final disponibles.

Phase 2: Puis, afin de contraster et d'enrichir le rythme programmé, enregistrez vos "remplissages" ou vos variations de rythme "en direct" manuellement jouées avec PERCUSSION numéro de voix 76, sur la piste MELODY. Ou, ajoutez des obligatos ou phrasés désirés avec d'autres voix.

Phase 3: Arrêtez l'enregistrement. Puis donnez un solo en temps réel dans une autre voix tout en reproduisant l'accompagnement juste enregistré.

>> Utilisation de mémoire de morceaux pour la composition ou les arrangements:

Vous pouvez entrer vos idées harmoniques ou mélodiques dans la mémoire des morceaux.

Remarque: Vous pouvez aussi faire l'enregistrement à partir d'un clavier externe MIDI. Voir page 124 pour les informations détaillées à ce propos.

Section MIDI

Le PSS-595 est un clavier numérique fonctionnant selon la norme MIDI. Lorsque vous connaîtrez le système MIDI, vous en saurez plus sur les applications et le fonctionnement du PSS-595. Maintenant, nous allons nous aventurer progressivement dans le monde du système MIDI.

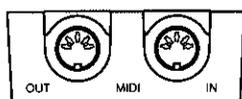
a. Qu'est-ce que le système MIDI?

MIDI est l'abréviation de Musical Instrument Digital Interface. Il s'agit d'une interface qui transmet et reçoit les informations sur la musique jouée entre les instruments/appareils électroniques équipés MIDI (comme un ordinateur personnel). Comme le concept de cette norme a pratiquement été universellement adopté, il permet de relier n'importe quels instruments électroniques MIDI dans le monde entier. Cela peut sembler une tâche écrasante, mais cela vaut vraiment la peine d'apprendre le système MIDI. Par exemple, vous pouvez relier entre eux n'importe quels instruments équipés MIDI sans vous soucier de leur marque, les mélodies jouées sur un instrument peuvent être sorties sur un autre, ou même, si vous reliez plus d'instruments, c'est très facile d'élargir vos possibilités et de coordonner de nombreux sons qui, ensemble, peuvent constituer un orchestre dont vous serez le chef! Voyons comment les instruments de musique électronique peuvent être reliés par cette interface MIDI.

b. Connecteurs MIDI et câbles MIDI

Les instruments/appareils MIDI sont toujours équipés de prises MIDI. Si vous regardez le panneau arrière du PSS-595, vous verrez les connecteurs MIDI qui sont présentés ci-dessous. A partir de la droite ce sont MIDI IN et MIDI OUT.

* L'ordre de ces connecteurs peut varier selon les appareils ou instruments.

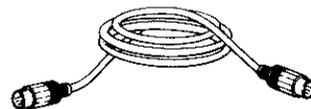


Chaque connecteur est doté de la fonction suivante:

Connecteur MIDI IN: C'est par ce connecteur que sont reçues les informations en provenance des autres instruments/appareils MIDI.

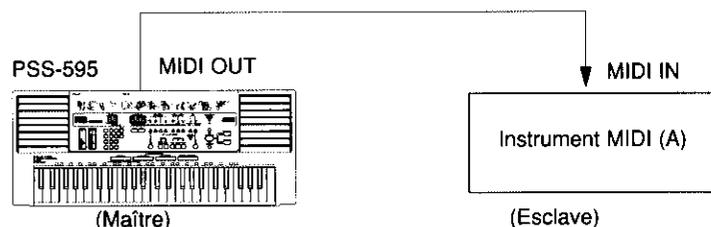
Connecteur MIDI OUT: C'est par ce connecteur que sont transmises les informations MIDI générées par le PSS-595.

Lorsque vous raccordez ces connecteurs MIDI, utilisez les câbles MIDI qui sont indiqués ci-dessous :

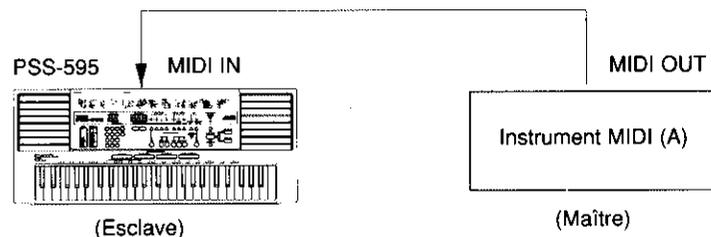


c. Connexions MIDI

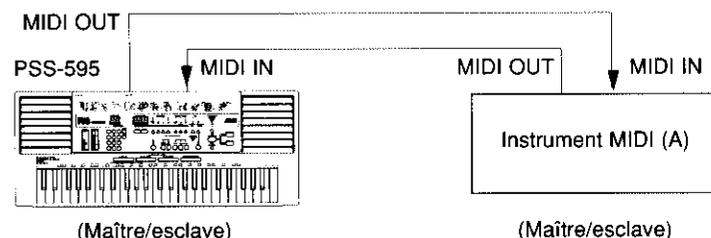
Maintenant, avec le câble MIDI, raccordons le connecteur MIDI OUT qui est la sortie des informations MIDI et la borne MIDI IN qui est l'entrée des informations. Dans le cas de la connexion illustrée, l'information d'interprétation du PSS-595 sera transmise sur l'instrument MIDI (A). Autrement dit, c'est une situation où le PSS-595 commande l'instrument musical MIDI (A). Par conséquent, dans ce cas, l'instrument qui donne la commande (PSS-595) est appelé "**Maître**", et l'instrument qui obéit est appelé "**Esclave**" (instrument musical (A)). C'est une importante idée à ne pas oublier lorsque vous procédez aux connexions des instruments MIDI.



A l'opposé dans le cas suivant, l'instrument MIDI (A) sera le maître et le PortaSound sera l'esclave.



En plus, si vous effectuez les connexions MIDI OUT à MIDI IN comme illustré ci-dessous, vous pouvez utiliser les instruments du maître et de l'esclave en même temps.



d. Types d'informations MIDI

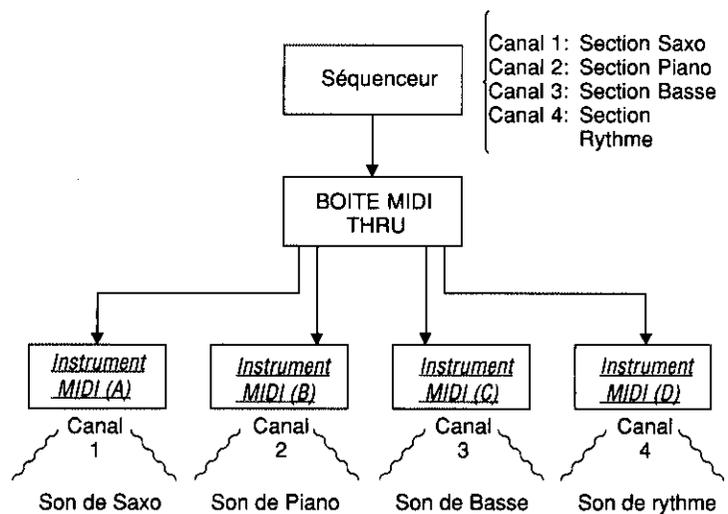
Les informations MIDI comprennent divers sortes de messages (commandes). Vous devez apprendre ceux de bases qui sont tous transmis depuis ou reçus sur le PortaSound.

Même lorsque vous appuyez sur une touche avec un doigt, les informations suivantes seront transmises, comme les **numéros de notes** (touche), les **notes ON/OFF** (jouées, non jouées) (quand frappées), et la **vélocité** (rapidité et force du jeu). Non seulement ceci mais les **changements de programmes** (de sélection de voix), les **changements de commandes** (d'effets de voix) peuvent également être transmis. Ces sortes d'informations sont appelées les "**messages de canaux**". Afin que ces types d'informations puissent être communiqués, vous devez sélectionner le même numéro de **canal MIDI** (de 1 à 16) sur le transmetteur (maître) comme sur les récepteurs (esclaves) s instruments MIDI raccordés. Il existe une autre sorte d'information appelée "**messages de système**" avec laquelle il vous faut une boîte à rythmes ou un séquenceur synchronisés pour jouer avec.

Toute information MIDI est rapidement transmise/reçue en signaux numériques composés de deux chiffres 0 et 1.

e. Correspondance des canaux MIDI

Les instruments/appareils MIDI peuvent transmettre/recevoir des informations lorsque. Vous sélectionnez le même canal MIDI pour l'émetteur et le récepteur - il s'agit d'une règle élémentaire à retenir. Par exemple, regardez comment fonctionnent les canaux de télévision. Lorsque vous voulez regarder un film, vous devez sélectionner le canal sur lequel ce film est programmé pour pouvoir le voir. De la même manière pratiquement, un câble MIDI peut porter différentes sortes d'informations d'interprétation MIDI sur 16 canaux MIDI, lorsque le récepteur est commuté sur le même canal MIDI de l'information, vous l'obtenez en tant qu'information reçue. L'exemple suivant montre un séquenceur transmettant l'information d'interprétation MIDI pour plusieurs sections sur les canaux MIDI correspondants. Chaque canal MIDI de récepteur a été préparé de manière à recevoir les informations d'interprétation spécifiées et joue indépendamment avec une mélodie et un son différents.

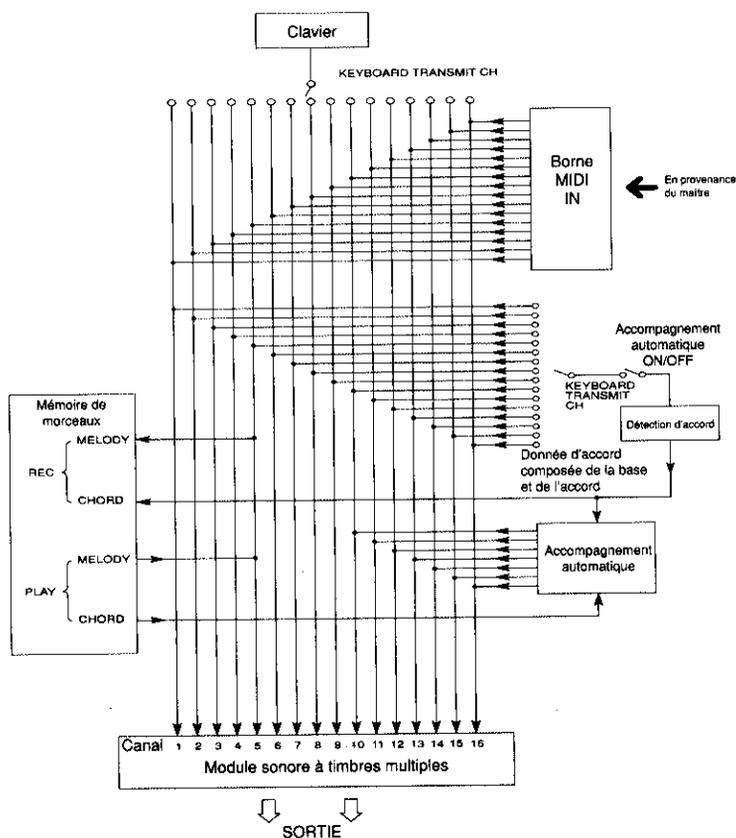


* "MIDI THRU BOX" est un dispositif utilisé pour distribuer les mêmes données MIDI que celles entrées par sa borne MIDI IN afin que le maître puisse envoyer simultanément les données à plusieurs esclaves.

Remarque: De plus, si un certain instrument MIDI peut recevoir une information d'interprétation MIDI sur les canaux multiples et jouer plusieurs sons de sections en même temps, cet instrument MIDI est doté d'un mode à timbres multiples. Le PSS-595 est également pourvu de ce mode.

f. Qu'est-ce que la fonction timbres multiples?

Voici maintenant une explication de la fonction à timbres multiples. Comme illustré à la page précédente "e. Correspondance des canaux MIDI", si vous avez un dispositif maître qui peut contrôler des instruments esclaves sur les canaux respectifs (p.e. un séquenceur) et plusieurs instruments esclaves, vous pouvez en faire un ensemble automatique qui sera un bénéficiaire MIDI. Cependant, supposez que vous vouliez reproduire un orchestre philharmonique, à côté d'un solo, combo ou quartet... Pour simplifier, il faudra autant d'instruments esclaves que de parties ou de membres dans l'orchestre. Ce n'est pas une manière facile d'apprécier la musique. Généralement, la fonction timbres multiples est un moyen facile et économique de réaliser simultanément des performances multiples MIDI. Dans ce cas, un seul module sonore à timbres multiples acceptera les messages MIDI sur les canaux multiples et reproduira les performances multiples. Le module sonore de votre PortaSound est équipé de cette fonction. Le diagramme suivant vous permettra de comprendre plus facilement la fonction timbres multiples:



Comme représenté sur le diagramme ci-dessus, le PortaSound est doté de 16 bus de canaux vers son module sonore et ils correspondent respectivement aux canaux MIDI 1 à 16 (les 16 flèches verticales au centre du diagramme).

Les contrôleurs intégrés comme le clavier, la mémoire de morceaux et l'accompagnement automatique sont conçus pour entraîner le module sonore avec leurs informations et fonctions respectives. La borne MIDI IN est un module d'adaptation des informations MIDI en provenance d'un contrôleur externe maître. Voyez l'illustration des 4 groupes de flèches vers les bus de canaux. C'est-à-dire que vous pouvez jouer avec une seule voix sur le clavier entier (entraîne le module sonore pour ne jouer qu'une seule voix) sur le canal KEYBOARD TRANSMIT CH (*1) sélectionné (voir page 119 pour les détails). Si vous activez l'accompagnement automatique, le clavier entier sera divisé en deux sections (C1-F#2: pour l'accompagnement, G2-C5: pour la mélodie) et l'accompagnement automatique entraînera le module sonore à jouer plusieurs voix sur les canaux 10 à 16. La mémoire de morceaux (*2) est un peu complexe car elle fonctionne en combinaison avec les autres contrôleurs, mais finalement elle entraînera complètement le module sonore sur les canaux 1 à 16. Et, vous pouvez également entraîner le module sonore depuis un contrôleur externe via la borne MIDI IN. Dans ce cas, vous pouvez entraîner le module sonore par l'information MIDI sur le(s) canal (canaux) spécifié(s) dans la sélection RECEIVE CH.

(*1) Le canal KEYBOARD TRANSMIT CH sera sélectionné par les interrupteurs de liaison comme indiqué sur le diagramme.

(*2) La mémoire de morceaux est un peu complexe car elle fonctionne en combinaison avec les autres contrôleurs. C'est-à-dire, dans le cas d'un enregistrement sur la piste MELODY, le KEYBOARD TRANSMIT CH

sera automatiquement commuté au canal correspondant à la piste (canal 5). Et, dans le cas d'un enregistrement sur la piste CHORD, le doigté sera automatiquement sélectionné (initialement FINGERED) et commuté pour les canaux de transmission 10 à 16 (réservés à l'accompagnement automatique).

- * La fonction timbres multiples sur le PortaSound sera exécutée avec l'allocation de voix dynamique. (Les détails se trouvent page 121.)
- * Lors de l'enregistrement à partir du clavier sur la piste MELODY, le canal KEYBOARD TRANSMIT sera automatiquement commuté sur le canal 5.

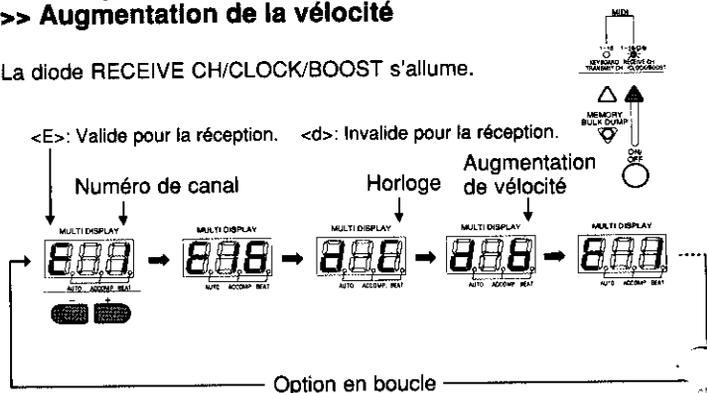
g. Comment activer les fonctions MIDI du PSS-595

a) Sélection du canal de réception

Lorsque vous appuyez sur la touche RECEIVE CH/CLOCK/BOOST dans la sélection MIDI, la diode correspondant s'allume, l'affichage MULTI DISPLAY indique à l'origine <1> et vous pouvez alors sélectionner l'option suivante pour la réception de l'information MIDI avec les incréments/décréments situés sous MULTI DISPLAY.

- >> Réception de message de canal par chaque canal individuel
- >> Réception d'horloge
- >> Augmentation de la vitesse

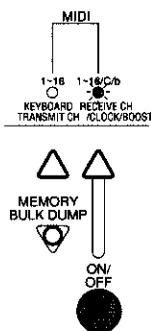
La diode RECEIVE CH/CLOCK/BOOST s'allume.



>> Réception de message de canal par chaque canal individuel

Réglage initial: Validité/Canal (Enable/Channel) 1-16
<E1> - <E16>

Cette option est utile lorsque vous utilisez le PortaSound comme module sonore esclave. Chacune des indications de <E1> - <E16> signifie <Numéro de validité/canal>. Dans cette position "validité", le PortaSound peut recevoir les messages de canaux (: Note On, Program Change, Control Change, etc.) comprenant ce numéro de canal via sa borne MIDI IN, afin que vous puissiez contrôler le module sonore du PortaSound à partir d'un dispositif maître extérieur. Cependant, si vous ne souhaitez pas que le PortaSound reçoive les messages sur un certain canal, vous pouvez affecter ce canal à la position "invalidité". A ce moment, l'indication deviendra <Numéro d'invalidité/canal> comme <d 1>, <d 2>, etc. A l'opposé, "Invalidité" peut devenir "Validité" en appuyant sur la touche ON/OFF.



>> Réception d'horloge

Réglage initial: (Disable/Clock) Invalidité/horloge <d c>

Cette horloge est généralement appelée "Horloge MIDI" et vous pouvez spécifier, par cette option, si le PortaSound peut recevoir ou non une horloge MIDI externe. Comme avec la réception de message de canal, la sélection de la réception d'horloge apparaît à l'origine comme <d c> (invalidité/horloge) et est commutée à la position "validité" par la touche ON/OFF pour recevoir l'horloge MIDI externe. L'indication <d c> deviendra <E c> (Validité/horloge). Normalement, le PortaSound est entraîné par son horloge interne. Cependant, s'il est en position <Validité/horloge> et raccordé à un maître qui génère l'horloge MIDI, le PortaSound se synchronisera et sera entraîné par l'unité maître. De plus, le PortaSound peut transmettre et recevoir les messages Start/Stop, donc si l'unité maître génère des messages Start/Stop, vous pouvez même contrôler les commencement/fin de l'accompagnement depuis l'unité maître.

* Lorsque <E c> est sélectionné et que le PortaSound se synchronise avec et est entraîné par l'unité maître, MULTI DISPLAY indiquera un tempo externe. Il semblera alors distordu parce que le micro-ordinateur du PortaSound calcule l'horloge MIDI externe en temps réel. Ce n'est pas un problème.

>> Augmentation de la vitesse

Réglage initial: Invalidité/Augmentation (Disable/Boost)
] b>

Normalement, le clavier du PortaSound commande le module sonore interne par les messages Note On y compris les données de vitesse fixées au maximal (pour le jeu manuel). Cependant, lorsque vous commandez le module sonore depuis un clavier maître externe qui génère des données de vitesse variables, vous pouvez être forcé de frapper ou toucher la touche sans la presser afin de bien équilibrer votre mélodie avec l'accompagnement. Dans ce cas, cette option est utile. Sélectionnez d'abord Boost Velocity indiqué initialement par (Invalidité/Augmentation). Puis activez le booster avec la touche ON/OFF et l'indication <d b> deviendra <E b> (validité/augmentation). Après cette opération, vous pouvez jouer plus confortablement depuis le clavier maître. Si vous désirez ne pas utiliser cette fonction, débrayez-la en appuyant sur la touche ON/OFF et revenir ainsi à l'indication <d b>.

* Lorsque vous activez le booster, le volume de l'accompagnement automatique diminuera (inférieur à son volume normal de 3 dB).

* Les réglages initiaux programmés pour le mode de canal de réception sont: Chaque canal de réception; Valide, Horloge MIDI; Invalide, Augmentation de vitesse, invalide.

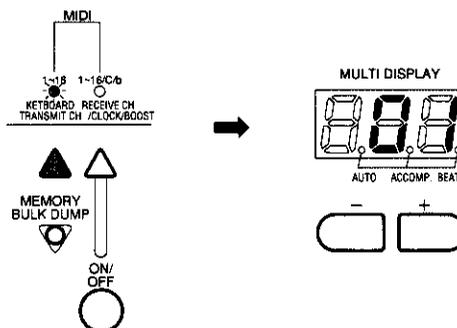
b) Sélection de canal de transmission

Lorsque vous appuyez sur la touche KEYBOARD TRANSMIT CH de la sélection MIDI, la diode correspondante s'allume et vous pouvez assigner le canal de transmission pour le jeu manuel sur le clavier et la sélection de voix pour chaque canal individuel. De plus, en appuyant de manière consécutive sur MEMORY BULK DUMP, vous pouvez effectuer un transfert de données du message d'exclusivité du système du PortaSound.

>> Canal de transmission

Lorsque vous appuyez sur la touche KEYBOARD TRANSMIT CH, la valeur indiquée sur le MULTI DISPLAY est le canal de transmission MIDI actuel pour le jeu manuel sur le clavier. Si vous désirez changer la valeur, appuyez sur les touches <+/-> pour sélectionner le canal sur lequel vous voulez transmettre sans oublier cependant que seul un canal de transmission peut être assigné à la fois.

DIODE DE KEYBOARD TRANSMIT CH allumée:



>> Sélection de voix pour chaque canal individuel

Après avoir réglé le canal de transmission, faites une sélection de voix normale. C'est tout ce qu'il faut faire pour régler une sélection de voix pour un seul canal. Répéter la même procédure pour tous les canaux. Les explications se trouvent page 123. De plus, les réglages initiaux supplémentaires, lorsque le PortaSound est sous tension sont:

Canal 1-15: voix n° 00, canal 16: voix n° 76.

>> Vidage de masse de mémoire

La fonction vidage de masse de mémoire vous permet de transférer et de sauvegarder les données de mémoire de molceau en tant que Messages exclusifs de système MIDI. Voir page 122 pour les détails.

Si vous appuyez sur la touche MEMORY BULK DUMP une fois alors que la diode KEYBOARD TRANSMIT CH est allumée, le PortaSound sera alors en mode de vidage de masse. A ce point la diode à 3 colonnes de MULTI DISPLAY indiquera <b d P>, et toutes les autres fonctions seront automatiquement arrêtées. Cela signifie que la PortaSound est prêt pour le transfert des données. Lorsque vous appuyez sur la touche MEMORY BULK DUMP une fois de plus, l'affichage indique <b - 0> en tandis que le vidage de masse est exécuté. En attente de vidage de masse. Après avoir terminé le processus de vidage de masse, l'affichage reviendra automatiquement à l'indication du tempo actuel.



* Si vous désirez faire un transfert de données sur un autre PSS-595, faites seulement une connexion MIDI classique entre le PSS-595 émetteur et le PSS-595 récepteur. Puis vous appuyez sur la touche MEMORY BULK DUMP du transmetteur et le MULTI DISPLAY indiquera également <b-0>. Lorsque le processus de vidage de masse s'est terminé correctement, le MULTI DISPLAY du récepteur revient aussi sur l'indication de tempo en cours du récepteur. Si vous essayez un transfert de données sur un ordinateur personnel ou sur un séquenceur équipés d'une prise MIDI, ils devraient être seulement spécifiés normalement en mode d'enregistrement et la procédure sur le PSS-595 (transmetteur) sera la même que celle expliquée. Cependant, référez-vous au mode d'emploi du récepteur que vous utilisez.

* Lorsque le PortaSound est en attente de transfert des données, si vous appuyez sur n'importe quelle touche pour les effets de voix ou les commandes générales, le transfert des données sera annulé.

h. Données transmises et reçues sur le PSS-595

a) Données transmises

<< Note ON/OFF >> (Note jouée/non jouée)

☞ Chaque canal transmis est le suivant:

< Jeu manuel >

Toutes les touches: C1-C5, quand l'accompagnement automatique est utilisé: G2 et au-dessus.

Assignation de canal: (un de 1 à 16). Valeur initiale : 1.

☞ Transmises par jeu manuel au clavier.

Remarque: Même si vous appuyez sur une touche spécifique, le PortaSound ne produira pas toujours le même message Note ON. Lorsque vous appuyez sur C3 dans la voix "BASS", le son sera reproduit en C1, qui est : inférieur de deux octaves au son qui aurait dû être reproduit (C3). A ce moment, le message Note On sera transmis en tant que C1. Le numéro de note standard (compris dans le message Note On) est A3=440Hz.

< Mémoire de morceaux >

☞ Toutes les données enregistrées sur les différentes pistes sont transmises lorsqu'elles sont reproduites. Les données sont: Note On/Off, le changement de programme (pour sélectionner une voix), le changement de commande (pour assigner la valeur des effets de voix) et le changement d'assignation programmé de l'accompagnement automatique.

* < Piste de MELODY >

☞ Transmise sur les canaux 1-9.

* < Piste d'CHORD >

☞ Les données enregistrées sur la piste CHORD consistenten:

* < Partie rythmes >

☞ Transmises sur le canal 16.

* < Notes des touches de basses >

☞ Transmises sur le canal 15.

* < Autres parties d'accompagnement >

☞ Transmises sur les canaux 10-14.

Remarque: Un astérisque (*) signifie que l'information d'interprétation sur les pistes sont transmises sur les canaux spécifiés quand elle est reproduire sur le PSS-595.

<< Changement de commande >>

☞ La valeur des effets de voix (volume, sustain et réverbération) pour la voix sera transmise sur chaque canal.

<< Changement de programme >>

☞ La valeur des effets de voix de chaque voix de canal sera exécutée selon les numéros de voix standard de PortaSound. Voir page 125 pour l'équivalence entre les numéros de changement de commande et les voix.

<< Exclusivité du système >>

☞ Transmis par la touche MEMORY BULK DUMP.. Voir page 129 pour les détails sur le format de vidage de masse.

<< Sensibilité active, START/STOP, Horloge >>

☞ Ces messages en temps réel sont tous transmis. La sensibilité active sera transmise pour que le récepteur à connecter à l'émetteur soit reconnu. Start/Stop sera transmis si aucune opération de commencement/fin n'est exécutée sur le PortaSound. L'horloge sera transmise pour synchroniser le récepteur ac le PortaSound.

b) Données reçues**<< Note ON/OFF >> (Note jouée/non jouée)**

☞ Reçue sur chaque canal. La reproduction sonore du PortaSound est exécutée par l'Allocation de voix dynamique.

Sur l'Allocation de voix dynamique

Le PortaSound fonctionne comme un module sonore à timbres multiples. C'est à dire que le microordinateur interne du PortaSound accepte les messages Note On/Off et de changement de programme sur les canaux respectifs sur lequel il entraîne un maximum de 28 notes. Ceci s'appelle l'allocation de voix dynamique, qui épargne une affectation manuelle ennuyeuse.

L'allocation de voix dynamique est exécutée par les messages de canaux (: Note On/Off, changement de programme, changement de contrôle et changement de hauteur de son). Aussi, lorsque vous utilisez le PortaSound comme module sonore à timbres multiples, il est nécessaire d'envoyer les messages depuis le dispositif maître. A titre d'information, l'accompagnement automatique est une application basée sur l'allocation de voix dynamique.

<< Changement de glissement de hauteur de son >>

☞ Le changement de glissement de hauteur de son peut être reçu sur chaque canal. Cependant, la gamme de glissement de hauteur de son est commune à tous les canaux comme indiqué ci-dessous.

Etat	1 ^{re} donnée	2 ^e donnée	3 ^e donnée
EnH	00H	00H	-1 Octave
EnH	00H	40H	Centre
EnH	7FH	7FH	+1 Octave

* EnH = Etat de changement de glissement de hauteur de son, n = 0-F (: Canal 1-16)

<< Changement de commande >>

☞ Chaque canal reçoit les valeurs de volume, de sustain et de réverbération pour chaque son, cependant la valeur de chaque effet est indiquée ci-dessous.

Etat	Effets	Donnée MIDI
BnH	01H	00H-7FH
BnH	07H	00H-7FH
BnH	40H	00H-7FH
BnH	5BH	00H-7FH

* BnH=Etat de changement de commande, n=0-F (: canaux 1-16)

* Effets: 01H=Vibrato (Modulation), 07H=Volume, 40H=Maintien, 5BH=Réverbération

☞ Les tableaux suivants indiquent la correspondance entre la valeur des effets de voix et les données MIDI reçues.

Phase de vibrato (Modulation)	Donnée MIDI
0	00H-0FH
1	10H-1FH
2	20H-2FH
3	30H-3FH
4	40H-4FH
5	50H-5FH
6	60H-6FH
7	70H-7FH

* Le vibrato (modulation) ne s'applique pas à toutes les voix.

Valeur de volume	Donnée MIDI	Valeur de volume	Donnée MIDI
0	00H-04H	13	45H-49H
1	05H-09H	14	4AH-4EH
2	0AH-0EH	15	4FH-54H
3	0FH-14H	16	55H-59H
4	15H-19H	17	5AH-5EH
5	1AH-1EH	18	5FH-64H
6	1FH-24H	19	65H-69H
7	25H-29H	20	6AH-6EH
8	2AH-2EH	21	6FH-74H
9	2FH-34H	22	75H-79H
10	35H-39H	23	7AH-7FH
11	3AH-3EH	24	7FH
12	3FH-44H		

Valeur de maintien	Donnée MIDI
0	00H-3FH
1	40H-7FH

Valeur de réverbération	Donnée MIDI
0	00H-0FH
1	20H-3FH
2	40H-5FH
3	60H-7FH

* BnH = état de changement de commande, n = 0-F (: Canal 1-16)

* Effets : 07H=Volume, 40H=Sustain, 5BH=Reverb

<< Changement de programme >>

☞ Reçus sur tous les canaux sauf le canal 16. Les changements de programmes pour les canaux 1-15 seront exécutés selon les numéros de voix standard PortaSound. Voir page 125 pour l'équivalence entre les numéros de changements de programme et les voix.

<< Sensibilité active, commencement/fin, horloge >>

☞ La sensibilité active sera reçue. Dans le cas où le PortaSound a reconnu ce message pour venir à chaque période spécifiée et que le PortaSound ne peut pas le reconnaître, toute la reproduction des sons sera arrêtée sur le PortaSound. C'est pour éviter de cesser la reproduction des sons par le débranchement un câble MIDI. Start/Stop peut être reçu par l'accompagnement automatique (lorsque Fingering est sélectionné) ou par la mémoire de morceaux (avec la (les) piste(s) sélectionnée(s) pour l'enregistrement ou la reproduction). Vous pouvez les sélectionner alternativement. Si aucun Fingering ou aucune piste n'a été sélectionnée, seul le rythme sera commandé par Start/Stop. L'horloge peut être reçue si elle est spécifiée à <validité/horloge> en réception d'horloge. Si vous désirez utiliser le PortaSound comme esclave avec l'accompagnement automatique ou la mémoire de morceaux, n'oubliez pas de régler l'horloge sur la position "validité". Et vous pouvez synchroniser la performance sur le PortaSound avec un accompagnement externe.

* Même si vous positionnez le PortaSound sur <Enable/Clock>, il sera activé par son horloge interne à moins de reconnaître l'horloge externe. De plus, le PortaSound sur la position <Enable/Clock> ne sera pas lancé par un message Start à moins qu'il ne reconnaisse l'intervention de l'horloge externe. A l'opposé, le PortaSound en position <Disable/Clock> peut recevoir des messages de début et d'arrêt externes. A ce moment, cependant, le PortaSound est activé par son horloge interne (ne se synchronise pas avec le dispositif maître). De plus, au cas où vous avez contrôlé le tempo du PortaSound dans la position <Enable/Clock> depuis le maître, si vous passez de <Enable/Clock> à <Disable/Clock>, le tempo du PortaSound sera celui que vous aurez réglé en dernier depuis le maître.

<< Exclusivité du système >>

☞ Reçu lorsque la donnée est reconnue en temps que donnée de masse (données d'exclusivité du système) pour le PSS-595. Voir page 129 pour les détails sur le format de vidage des données.

	Description	Valeur
1 ^{er} byte	Etat système en mode exclusif	F0H
2 ^e byte	Identification du fabricant	43H (YAMAHA)
3 ^e byte	ID de classification	76H
4 ^e byte	N° de format de donnée	08H
Données	(indiquée ci-dessous)	
Dernier byte	Fin du mode exclusif (EOX)	F7H

* "ID de classification" indique que les "Données" suivantes sont pour "clavier portable".

* "N° de format de donnée" indique que les "Données" sont exclusives au PSS-595.

* Les "Données" de système en mode exclusif du PSS-595 sont les suivantes:

- Toutes les données enregistrées dans la mémoire de morceaux.

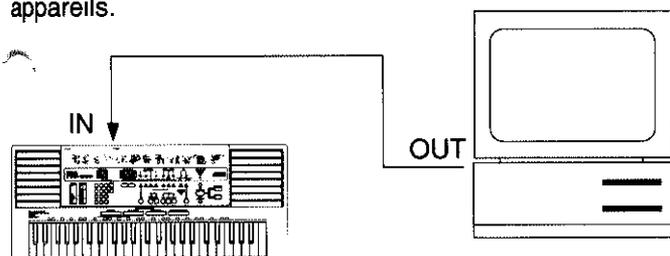
Les données dans la mémoire de morceaux sont des données de morceaux qui consistent de Note On/Off, changement de programme (pour la sélection de voix), changement de commande (pour les effets de voix), le changement de glissement de hauteur de son, le changement de tempo.

* "Fin du mode exclusif" est un message standard MIDI qui indique la fin du message d'exclusivité de système.

i. Utilisations avancées du PSS-595 dans la connexion MIDI

< Exemple 1 > - Utilisation avec un ordinateur personnel ou un séquenceur

Le PSS-595 est utilisable comme module sonore polyphonique à 28 notes, à timbres multiples lorsqu'il est associé à un ordinateur personnel ou un séquenceur et apporte une aide valable si vous travaillez votre musique. Comme vous pouvez facilement transmettre les données enregistrées dans la mémoire de morceaux sur un ordinateur personnel ou un séquenceur afin de les stocker sur une disquette ou une cassette, ou les améliorer sur ces appareils.



* Pour raccorder l'instrument avec un ordinateur personnel, vous devez avoir une interface MIDI compatible avec l'ordinateur.

>> Réglage du PSS-595 utilisé en tant que module sonore

Après avoir assigné une voix à chaque canal, vous pouvez reproduire les données d'interprétation MIDI pour chaque part à partir d'un ordinateur ou d'un séquenceur.

<< Sélection de voix sur chaque canal reçu >>

Phase 1: Tout d'abord, positionnez les canaux de réception (1-16) nécessaires du PSS-595 sur <E: valide>.

Naturellement, les canaux sur lesquels vous ne désirez pas recevoir d'information MIDI doivent rester sur <d: invalide>.

Phase 2: Puis, appuyez sur la touche de canal de transmission du clavier KEYBOARD TRANSMIT CH pour sélectionner chaque canal (dont le n° est affiché sur le MULTI DISPLAY) avec les touches <+/-> situées sous l'afficheur. Ensuite, assignez une voix avec les touches VOICE et Number de la section STYLE/VOICE. Ou, si vous désirez faire chaque sélection de voix depuis le dispositif maître, programmez-les dans les données en séquence et envoyez les données directement au PortaSound. Avec l'allocation de voix dynamique du PortaSound, vous pouvez vous concentrer sur le fonctionnement du dispositif maître.

* Lorsque vous allumez le PortaSound, le numéro de voix 00 PIANO est automatiquement sélectionné pour les canaux 1 à 15 et le numéro de voix 76 PERCUSSIONS pour le canal 16.

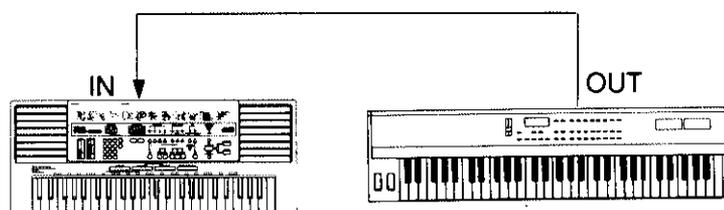
>> Transmission des données à partir du PSS-595:

Transmet les données d'interprétation des morceaux déjà préparés en utilisant la mémoire de morceaux, sur un ordinateur personnel ou un séquenceur en temps réel. Après avoir réglé l'ordinateur personnel ou le séquenceur en mode d'enregistrement avec son horloge MIDI synchronisée sur le PSS-595, vous ne pouvez que reproduire le morceau à transmettre sur le PSS-595.

< Exemple 2 >

- En commandant depuis un clavier externe

Si vous raccordez le PortaSound à un clavier externe doté de plus de 49 touches, vous pouvez élargir la gamme des notes pour la performance. Vous pouvez aussi équilibrer votre performance manuelle avec l'accompagnement par activation du Booster de vitesse en spécifiant le PortaSound sur la position <Validité/Augmentation>.



<< Commande de l'accompagnement automatique sur un clavier externe >>

Phase 1: Sélectionnez d'abord le doigté (Single Finger ou Fingered), faire correspondre le canal de transmission sur le clavier externe avec le KEYBOARD TRANSMIT CH sur le PortaSound. A ce stade, vous pouvez utiliser la division du clavier en deux sections de touches pour l'accompagnement automatique et la mélodie comme sur le PortaSound.

Phase 2: Si le maître peut transmettre les messages Start/Stop et d'horloge, spécifiez le PortaSound sur la position <Validité/horloge>. Et, vous pouvez aussi commander le PortaSound depuis l'unité maître. C'est-à-dire que vous pouvez commencer à jouer l'accompagnement automatique à un tempo identique à celui spécifié sur l'unité maître et l'arrêter.

Remarque: L'assignement de l'orchestration, la sélection de doigté et l'insertion des Fill-in se feront manuellement sur le PortaSound. En faisant correspondre le canal de transmission des deux unités, si vous réglez les canaux 10 à 16 (réservés à l'accompagnement automatique), votre performance et accompagnement automatique seront en conflit. Par exemple, lorsque vous sélectionnez une voix ou un style, l'accompagnement en sélectionnera un autre. Par conséquent, ne sélectionnez pas les canaux 10 à 16 comme canaux de transmission.

<< Commande de la mémoire de morceaux sur clavier externe >>

Phase 1: Faites correspondre le canal de transmission sur le clavier externe avec le KEYBOARD TRANSMIT CH du PortaSound.

C'est tout ce que vous devez faire pour commander votre mémoire de morceaux depuis un clavier externe. Et vous pouvez enregistrer sur les pistes: MELODY 1 à 5, PAD et AUTO ACCOMP. Pour enregistrer sur la piste VECTOR SYNTH, vous pouvez jouer le synthétiseur à vecteurs sur le PortaSound.

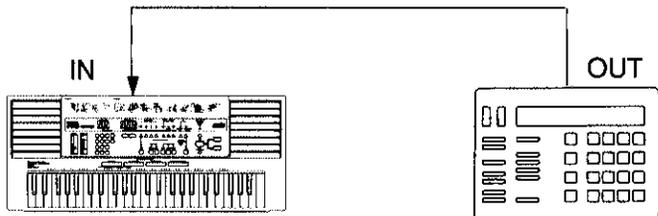
Phase 2: Pour l'enregistrement réel, vous pouvez suivre la même procédure expliquée dans la "Section mémoire de morceaux".

Remarque: Vous pouvez commander la sélection de voix et les effets de voix depuis un clavier externe. C'est-à-dire que la sélection de voix sera exécutée par le message de changement de programme et la valeur des effets de voix sera assignée par le message de changement de commande. Cela peut se faire en transmettant simplement ces messages au PortaSound en vous référant aux tableaux de correspondance (: à la page 125 pour les changements de programme et à la page 121 pour les changements de commande). Cependant, comme expliqué précédemment, au cas où vous réglez le canal de transmission des deux unités de 10 à 16 (réservés à l'accompagnement automatique), votre sélection de voix et celle de l'accompagnement automatique seront en conflit. De plus, pour commander le tempo ou Start/Stop de l'enregistrement à partir d'un clavier externe, suivez la même procédure que dans "Commande de l'accompagnement automatique sur un clavier externe".

< Exemple 3 > - Utilisation d'une boîte à rythmes ou d'un contrôleur de pads

Réglez tout d'abord le canal de transmission de la boîte à rythmes sur <16> et réglez chaque numéro de note de transmission comme celui correspondant au son de percussion désiré du PSS-595 en vous reportant à la liste des équivalences de la page 125.

Lorsque vous jouez sur la boîte à rythmes, les sons de percussions du PSS-595 seront reproduits avec les données d'interprétation comprenant la force ou la douceur du frappé (selon les données de vélocité).

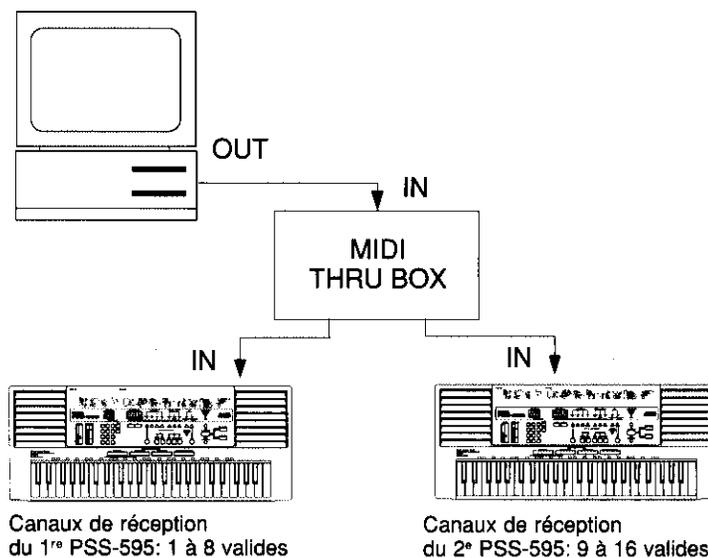


Remarque: Si le canal de transmission de la boîte à rythmes est fixé sur un numéro de canal spécifique et ne peut être changé, tout d'abord (A) envoyez le numéro de changement de programme MIDI 100 (qui correspond au numéro de voix 76 PERCUSSIONS) de la boîte à rythmes (ou d'un autre dispositif maître), ou (B) assignez le même

numéro de voix 76 PERCUSSIONS pour le même canal sur le PSS-595 suivant les méthodes dans "Sélection de voix sur chaque canal de réception" page 123. Puis réglez le numéro de note de transmission sur la boîte à rythmes comme mentionné ci-dessus.

< Exemple 4 > - Création d'un ensemble polyphonique plus important

Lorsque vous recevez une donnée de composition plus grande (dans le cas où plus de 28 notes doivent être émises à la fois), vous pouvez utiliser une connexion MIDI comme indiqué ci-dessous. Par exemple, vous pouvez utiliser deux PSS-595, puis assigner les canaux de réception 1-8/Validés, les autres invalidés au premier PSS-595 et assigner les canaux de réception 9-16/validés, les autres invalidés au deuxième PSS-595. Lorsque vous utilisez deux PSS-595, le fait de diviser leurs canaux de réception de cette manière, permet de reproduire 56 sons polyphoniques.



< Exemple 5 > - Commande d'un module sonore externe à partir du PSS-595

Si vous, réglez le numéro de programme de son du module sonore externe qui correspond à un numéro de changement de programme MIDI du PSS-595 à l'avance, changez les sélections de programme de son externe du PSS-595. Dans ce cas, si vous sélectionnez un programme de sons similaire à une voix du PSS-595 et que le module sonore est doté d'un mode timbres multiples, vous pouvez également appliquer les fonctions mémoire de morceaux ou accompagnement automatique au module.

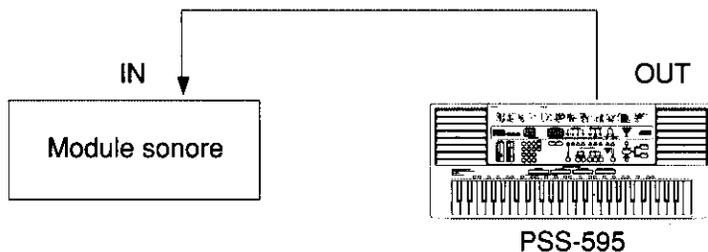


Tableau 1 : Equivalence entre les numéros de notes MIDI et les sons de percussions

Note	Instrument	Numéro de note MIDI	Note	Instrument	Numéro de note MIDI
C1			C#3		
C#1			D3	HIHAT OPEN	59
D1			D#3		
D#1			E3	HIHAT FOOT	80
E1	BASS DRUM REVERB	36	F3	CRASH CYMBAL	60
F1	BASS DRUM LO	44	F#3		
F#1			G3	SPLASH CYMBAL	61
G1	BASS DRUM HI	45	G#3		
G#1			A3	RIDE CYMBAL EDGE	63
A1	TOM BASS	47	A#3		
A#1			B3	SYNTH TOM BASS	40
B1	TOM LO	48	C4	SYNTH TOM LO	41
C2	TOM MID	50	C#4		
C#2			D4	SYNTH TOM MID	42
D2	TOM HI	53	D#4		
D#2			E4	SYNTH TOM HI	43
E2	SNARE GATED REVERB	81	F4	SYNTH SNARE	38
F2	SNARE LO	52	F#4		
F#2			G4		
G2	SNARE HI	49	G#4		
G#2			A4		
A2	RIM SHOT 2	51	A#4		
A#2			B4		
B2	RIM SHOT 1	48	C5		
C3	HIHAT CLOSED	57	C#5		

Tableau 2 : Equivalence entre les numéros de changement de programme MIDI et les voix standard du PortaSound

N° de voix	Voix	N° de programme MIDI	N° de voix	Voix	N° de programme MIDI	N° de voix	Voix	N° de programme MIDI
00	PIANO	3	34	MUTE TRUMPET ECHO	106	68	ANGEL	55
01	ELECTRIC PIANO 1	5	35	TROMBONE	16	69	ELECTRIC BASS	38
02	ELECTRIC PIANO 2	54	36	HORN	17	70	SLAP BASS	39
03	HONKY-TONK PIANO	25	37	FLUGELHORN	87	71	FRETLESS BASS	80
04	CELESTA	6	38	BRASS ENSEMBLE	92	72	WOOD BASS 1	14
05	PIPE ORGAN	29	39	CLARINET	19	73	WOOD BASS 2	81
06	REED ORGAN	49	40	FLUTE	20	74	SYNTH BASS	58
07	JAZZ ORGAN 1	1	41	PICCOLO	89	75	TIMPANI	66
08	JAZZ ORGAN 2	2	42	SAX	18	76	PERCUSSIONS	100
09	JAZZ ORGAN 3	27	43	WOODWIND ENSEMBLE	93	77	HARMONICA	22
10	TREMOLO ORGAN	28	44	SYNTH BRASS 1	0	78	MUSIC BOX	24
11	ACCORDION	31	45	SYNTH BRASS 2	82	79	ORCHESTRA HIT	90
12	ELECTRIC GUITAR	68	46	SYNTH FLUTE 1	95	80	E. BASS/BRASS ENS.	111
13	TREMOLO GUITAR	69	47	SYNTH FLUTE 2	47	81	E. BASS/CELESTA	126
14	MUTE GUITAR	70	48	SYNTH FLUTE 3	88	82	E. BASS/FANTASY	127
15	E. GUITAR FLANGE	104	49	SYNTH REED 1	45	83	E. BASS/STRINGS	124
16	E. GUITAR ECHO	107	50	SYNTH REED 2	85	84	E. BASS/SYNTH REED	116
17	MUTE GUITAR ECHO	105	51	SYNTH REED 3	13	85	W. BASS/12STRING GUITAR	123
18	JAZZ GUITAR	12	52	SYNTH REED 4	23	86	W. BASS/BANJO	112
19	JAZZ GUITAR ECHO	71	53	SYNTH STRINGS 1	51	87	W. BASS/E. PIANO	109
20	FOLK GUITAR	36	54	SYNTH STRINGS 2	101	88	W. BASS/E. ORGAN	114
21	12 STRING GUITAR	72	55	SYNTH STRINGS 3	103	89	W. BASS/MUTE TRUMPET	125
22	STEEL GUITAR	33	56	SYNTH STRINGS 4	56	90	W. BASS/PIANO	108
23	VIOLIN 1	10	57	SYNTH PIANO 1	60	91	W. BASS/SAX	115
24	VIOLIN 2	67	58	SYNTH PIANO 2	102	92	W. BASS/VIBRAPHONE	122
25	CELLO	11	59	SYNTH PIANO 3	9	93	SLAP BASS/BRASS ENS.	110
26	STRINGS 1	41	60	SYNTH PIANO 4	4	94	SLAP BASS/E. GUITAR	113
27	STRINGS 2	50	61	SYNTH PIANO 5	53	95	SLAP BASS/SYNTH PIANO	121
28	BANJO	34	62	SYNTH PIZZICATO	78	96	PIANO/SAX	118
29	VIBRAPHONE	7	63	SYNTH MARIMBA	59	97	PIANO/TRUMPET	119
30	GLOCKENSPIEL	32	64	SYNTH CHORUS 1	94	98	STRINGS/CLARINET	120
31	TRUMPET	15	65	SYNTH CHORUS 2	96	99	STRINGS/FLUTE	117
32	MUTE TRUMPET	44	66	SYNTH PAN VOICE	98			
33	TRUMPET ECHO	83	67	FANTASY	64			

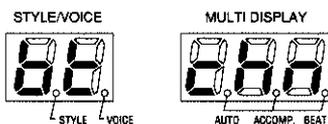
Dépistage des pannes

Symptôme	Causes possibles	Solution
A la mise sous tension, les haut-parleurs font un bruit du genre "pop".	Le courant électrique se propage.	Ce n'est pas un défaut (c'est normal).
Aucun son ne sort des haut-parleurs	Le MASTER VOLUME ou la valeur du VOLUME des effets de voix est OFF.	Commutez le son du MASTER VOLUME ou la valeur du VOLUME des effets de voix.
	La valeur de VOLUME (des effets de voix) est affectée à <0>.	Spécifiez la valeur autrement qu'à <0>.
	Un accessoire est branché sur la prise HEADPHONES/AUX. OUT.	Débranchez le connecteur de la prise.
Lorsque vous appuyez sur les touches multiples, certaines notes ne sortent pas.	Selon de mode (accompagnement automatique, etc.), le nombre de notes entendues varie.	En mode normal, vous pouvez jouer 28 notes.
	Vous jouez avec une voix qui est composée de certaines notes. Par exemple, avec une voix constituée de 4 notes, vous pouvez jouer 7 notes maximum par note de voix à la fois (4x7=28: notes maximum).	Réduisez simplement le nombre de notes que vous jouez à la fois.
Impossible de changer la voix ou le style de rythme	Vous n'avez pas appuyé en premier sur la touche VOICE ou STYLE.	Reportez-vous à la page 96 ou 100 et relisez les instructions.
Impossible d'obtenir les sons de rythme.	Vous n'avez pas appuyé sur la touche START de ACCOMPANIMENT CONTROL.	Vérifiez les instructions des pages 101 à 107.
	Après avoir appuyé sur la touche SYNCHRO START, les touches n'ont pas été enfoncées (lorsque vous êtes en mode normal)	
	Après avoir appuyé sur SYNCHRO START, les touches d'accompagnement automatique n'ont pas été enfoncées (lorsque vous utilisez la fonction d'accompagnement automatique).	
Impossible d'obtenir les sons de l'accompagnement automatique.	Parce que vous êtes en mode normal.	Assignez le mode FINGERING pour obtenir l'accompagnement automatique désiré.
Impossible de jouer l'accord désiré en appuyant sur les touches lorsque vous utilisez l'accompagnement automatique.	Vous essayez de jouer un accord normal en mode Single Finger ou un accord à un doigt en mode Fingered Chord.	Intervertissez ces deux modes.
Ne fonctionne pas ou fonctionne anormalement Il n'y a pas d'état non familier. Impossible de commander encore le PSS-595.	Le microprocesseur interne du PortaSound se trouve bloqué par un problème d'électricité statique ou autre.	Phase 1: Eteignez le PortaSound. Phase 2: Puis appuyez simultanément sur les touches SINGLE FINGER ou FINGERED, maintenez-les enfoncées et remettez l'instrument sous tension ON. Cette opération est appelée "réinitialisation générale" et redonne au PSS-595 sa condition d'origine, c'est-à-dire les réglages qu'il avait à sa sortie d'usine. N'oubliez pas que cette opération effacera toutes vos données stockées dans la mémoire de morceaux.

Messages d'avertissement

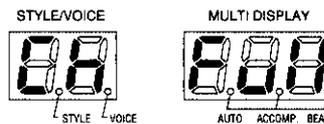
Changement de pile:

Si vous jouez constamment sur votre PortaSound, après un certain temps, les sons seront déformés. C'est lié à la tension des piles qui est insuffisante. Si vous continuez à utiliser votre PortaSound, l'indication <bt chr> apparaîtra sur les afficheurs STYLE/VOICE et MULTI DISPLAY. Changez alors les 6 piles à la fois. N'utilisez pas différents types de piles ensemble.



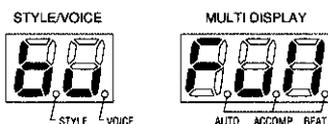
Canal plein:

Pendant la transmission ou la réception des informations de performance MIDI, ou pendant le jeu au clavier, si le nombre total des notes sur les canaux 1 à 16 dépasse 28 (c-à-d., le maximum de reproduction de sons), l'afficheur STYLE/VOICE et le MULTI DISPLAY indiqueront <Ch Full> (canal plein) jusqu'à ce que le nombre total de notes soit ramené en dessous de 28.



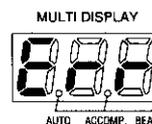
Tampon plein:

Pendant que le PSS-595 reçoit les informations de performance MIDI en provenance d'un dispositif maître externe, si la quantité des informations MIDI est supérieure à celle que le PSS-595 peut traiter à la fois, <bu full> sera indiqué sur l'afficheur STYLE/VOICE et sur le MULTI DISPLAY pendant une seconde. Simultanément, les notes en cours d'écoute seront automatiquement stoppées. Dans ce cas, réduisez la quantité d'informations MIDI en provenance du dispositif maître.



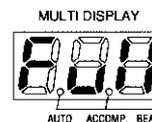
Erreur de contrôle:

Lorsque le PSS-595 reçoit le "Message de système exclusif" (: la même donnée que le PSS-595 transmet dans le vidage de masse de mémoire; nom général pour cette sorte de donnée selon la norme MIDI), si l'indication <Err> est indiquée sur MULTI DISPLAY, cela signifie que le PSS-595 récepteur n'a pas pu recevoir les données du mode exclusif. Dans ce cas, les données de programmation en usine sont automatiquement appliquées pour remplacer les données manquantes du mode exclusif.



Mémoire pleine:

Lorsque vous utilisez la fonction mémoire de morceaux, si l'indication <Full> apparaît, cela signifie que la mémoire de morceaux est pleine. L'enregistrement s'arrête automatiquement et sur l'afficheur SONG#/MEASURE l'indication de mesure devient <001>. Pour pouvoir enregistrer à nouveau, il faut effacer les données enregistrées sur les pistes désirées. (Reportez-vous page 115 pour la fonction d'effacement).



Entretien

• Emplacement

N'exposez pas cet instrument au soleil ou à proximité d'une source de chaleur quelconque. Ne le laissez jamais à l'intérieur d'une voiture où la température peut devenir très élevée. Il peut se produire une décoloration ou une déformation. Des vibrations, une poussière excessive, le froid, l'humidité insuffisante ou trop élevée peuvent provoquer un mauvais fonctionnement.

• Manipulation

Traitez votre PortaSound avec précautions. Ne le faites pas tomber ou ne le secouez pas trop afin de ne pas endommager les circuits internes. Le fait d'appuyer trop fort sur les touches ou commandes peut également engendrer un mauvais fonctionnement. Lorsque les cordons sont branchés dans les prises du panneau arrière, évitez de leur appliquer une force excessive car les bornes pourraient être endommagées.

• Adaptateurs

N'utilisez que les adaptateurs préconisés dans la section ALIMENTATION. Débranchez l'adaptateur lorsque vous n'utilisez pas votre PortaSound.

• Piles

Pour éviter que les piles ne fuient, enlevez-les lorsque vous n'utilisez pas votre PortaSound pendant une longue période.

• Remplacez les piles faibles avant qu'elles ne soient complètement épuisées.

• Remplacez à la fois toutes les piles par des neuves.

• Ne mélangez pas différentes sortes de piles en même temps.

• En cas de fuite d'électrolyte dans le compartiment des piles, essuyez-la complètement avant de mettre de nouvelles piles.

• Ne jamais démonter, chauffer ou jeter dans le feu des piles épuisées.

• Entretien

Essuyez l'extérieur de l'instrument avec un chiffon doux et sec. L'utilisation de solvants chimiques endommagerait la finition.

• Interférence des champs électromagnétiques

N'utilisez pas votre PortaSound près d'un appareil de télévision ou autre équipement recevant des signaux électromagnétiques qui provoqueraient un parasitage d'interférence.

• Service et modifications

Votre PortaSound ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'ouvrir et le modifier peut entraîner un choc électrique ou endommager l'instrument. Dans ce cas, les réparations ne sont pas couvertes par la garantie. Confiez toutes vos réparations au personnel qualifié YAMAHA.

YAMAHA NE sera PAS tenu responsable des dommages provoqués par une mauvaise utilisation.

Fiche technique

Clavier 49 touches demi-format (C1 à C5)

Commandes principales Interrupteur général, volume principal, début/arrêt de démonstration

Voix 100 voix AWM

Styles 50 styles de rythmes de base et arrangements

Section style/voix Touches de numéros (0-9, +/-), style/voix afficheur style/voix

Multi display Touches incrément/décément

Effets de voix Touches harmonie (On/Off), volume, sustain, réverbération, molette de glissement de hauteur le son
Commandes générales Touches de tempo, transposition, accordage

Commandes MIDI Touches de canal de transmission de clavier, vidage de mémoire, canal de réception/horloge, Augmentation, réception On/Off

Mémoire de morceaux Diode de mémoire de morceaux
Touche de numéro de morceau
Touche marche/arrêt

Touche d'enregistrement de mélodie
Touche d'enregistrement d'accompagnement automatique

Accompagnement automatique Touches Single Finger/Fingered pour assignation du doigté, touches intro/gd. orch./variation pour début/fin d'orchestration, passage à normal, passage à variation, début fin de synchro pour commande d'accompagnement.

PRISES MIDI OUT, MIDI IN, HEADPHONES/AUX. OUT, DC 9-12V IN

Amplificateurs Haut-parleurs 2 W x 2
10 cm x 2 (4 ohms)
Alimentation 9 V cc (6 piles : 1,5 V SUM-2, R-14), Adaptateur : PA-3, PA-4, PA-40

Dimensions 668 mm (L) x 265 mm (P) x 83 mm (H)

Poids Accessoires en option 2,5 kg (sans les piles)
Adaptateurs PA-3, PA-4, PA-40

Sous réserve de modifications sans préavis de la part de YAMAHA.

Appendice: Format de données de masse (Bulk Data)

Dans cette section, en plus des explications de la page 122, vous disposez d'informations détaillées sur le format Bulk Data du PortaSoun

HEADER et EOX

0000H	1 1 1 1 0 0 0 0
	0 1 0 0 0 0 1 1
	0 1 1 1 0 1 1 0
	0 0 0 0 1 0 0 0
	Donnée Mémoire de morceau
	0 c c c c c c c
	1 1 1 1 0 1 1 1

Condition=F0H

ID du fabricant =43H (Yamaha)

ID de classification=76H (Clavier portable)

Numéro de format de donnée=08H (PSS-595)

(Voir page suivante)

Données Check Sum=Complément des deux du total de 7 bits de tous le morceaux

EOX=F7H

DONNEES DE MEMOIRE DE MORCEAU

Remarque : Les octets des données suivantes sont divisés en 4 données de bit et envoyés comme les 4 bits les moins significatifs de la partie de donnée. Les 4 bits significatifs sont envoyés en premier.

0000H	En-tête de morceau
	Donnée de morceau n°1
	Donnée de morceau n°2
0F2FH	Donnée de morceau n°3

Les données mémoire de morceaux sont composées d'un en-tête et de 3 données de morceaux. La taille est fixées aux octets 0F2FH.

La longueur d'un en-tête, 32 octets à partir du début de la donnée de morceau, est fixée. La longueur de chaque donnée de morceau est variable. Une zone non enregistrée, qui est une zone entre la donnée de position d'écriture et la donnée de position de lecture, est située quelque part dans une de ces 3 données de morceaux aussi longtemps qu'il reste une capacité pour un enregistrement ultérieur. Lorsque les données de masse sont vidées, cette zone non enregistrée existe dans le morceau qui a été sélectionné par les commandes du panneau du PSS-595. Cependant, une fois que vous rechargez les données de masse dans le PSS-595, l'emplacement de la zone est réinitialisé en début du morceau.

0000H	Octet le moins significatif (LSB)
0001H	Octet le plus significatif (MSB)
0002H	LSB
0003H	MSB
0004H	LSB
0005H	MSB
0006H	Condition de piste du morceau n°1
0007H	Condition de piste du morceau n°2
0008H	Condition de piste du morceau n°3
Faux Toutes les données sont bonnes (23 octets)	

Adresse du début d'enregistrement pour le morceau sélectionné (XXXXH)

Indicateur de position d'écriture (Adresse d'indicateur de position d'écriture) (yyyyH)

Indicateur de position de lecture (Adresse d'indicateur de position de lecture) (zzzzH)

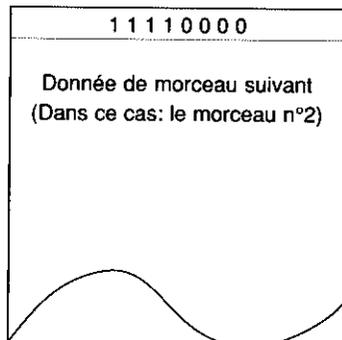
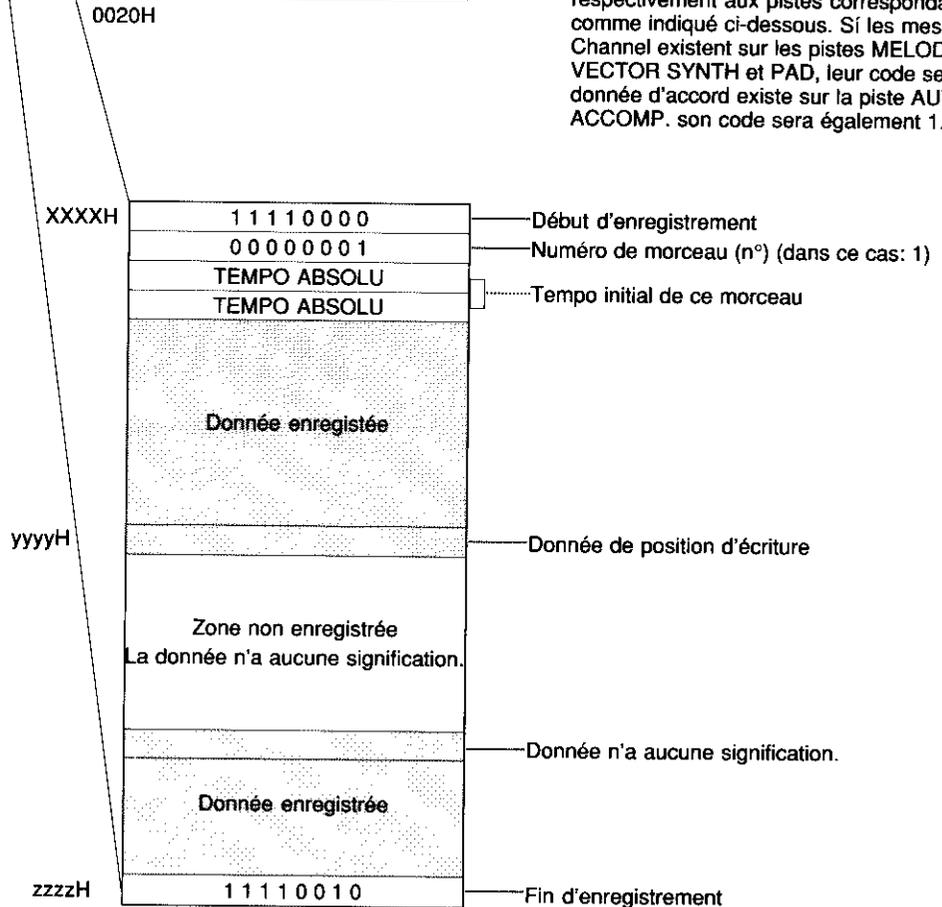
Condition de piste:

bit 7	bit 6	bit 5	bit 4	bit 3	bit 2	bit 1	bit 0
MELODY	-	-	-	-	-	-	CHORD

Ch.5

Code: 1=On, 0=Off

Les canaux MIDI 1 à 16 sont assignés respectivement aux pistes correspondantes comme indiqué ci-dessous. Si les messages Channel existent sur les pistes MELODY 1 à 5, VECTOR SYNTH et PAD, leur code sera 1. Si la donnée d'accord existe sur la piste AUTO ACCOMP, son code sera également 1.



CONTENU DE CHAQUE DONNEE DE MORCEAU

Remarque : L'en-tête et le bas de page existent dans une donnée de morceau même lorsque la donnée de morceau est vide.

HEADER

TOR

1	1	1	1	0	0	0	0
0	0	0	0	0	r	r	r
0	l	l	l	l	l	l	l
0	h	h	h	h	h	h	h

 Début d'enregistrement
 r r r = Numéro de morceau (: 0-2)
 l l l l l l l l = Tempo1
 h h h h h h h h = Tempo2
 Tempo = Tempo1 (40 ≤ Tempo ≤ 127)
 Tempo = Tempo1 + Tempo2 (128 ≤ Tempo ≤ 240)

FOOTER

EOR

1	1	1	1	0	0	1	0
---	---	---	---	---	---	---	---

 Fin d'enregistrement

DONNEES DE INTERVALLE

0	D	D	D	D	D	D	D
---	---	---	---	---	---	---	---

 DDDDDDD = Durée (0000001=1/24 Battement)
 (0011000=1 Battement)

DONNEES DE PERFORMANCES

NOTE ON

1	0	0	1	n	n	n	n
0	k	k	k	k	k	k	k

 nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
 kkkkkk = Numéro de note (: 0-127)
 * La donnée de vélocité n'est pas acceptable.

NOTE OFF

1	0	0	0	n	n	n	n
0	k	k	k	k	k	k	k

 nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
 kkkkkk = Numéro de note (: 0-127)

PROGRAM CHANGE

1	1	0	0	n	n	n	n
0	p	p	p	p	p	p	p

 nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
 pppppp = Numéro de programme (: 0-127)

CONTROL CHANGE

1	0	1	1	n	n	n	n
0	c	c	c	c	c	c	c
0	v	v	v	v	v	v	v

 nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
 * cccccc = Harmonie (: 00)
 vvvvvv = Type d'harmonie (: 0-5)

* cccccc = Modulation (: 01)
 vvvvvv = Profondeur (: 0-127)
 * cccccc = Volume (: 07)
 vvvvvv = Valeur (: 0-127)
 * cccccc = Maintien (: 64)
 vvvvvv = Profondeur (: 0-127)
 * cccccc = Réverbération (: 91)
 vvvvvv = Profondeur (: 0-127)

0=Duet 1=Trio
 2=Block 3=Country
 4=Octave 5=Strum

PITCH BEND CHANGE

1 1 1 0 n n n n	nnnn = Canal MIDI (: 0-15)
0 l l l l l l l l	lllllll = LSB
0 h h h h h h h h	hhhhhhh = MSB

lllllll, hhhhhh: 00, 00
(-1 octave)
00, 64
(center)
127, 127
(+1 octave)

CHORD CHANGE

1 1 1 1 0 1 0 1	Changement d'accord
0 0 0 0 n n n n	nnnn = Nom de base (: 0-11, 0; C, 1; C#...11; B)
0 0 0 0 t t t t	tttt = Type d'accord (: 0-11)

0: Majeur
1: Mineur
2: 7^e
3: 7^e mineur
4: 7^e majeur
5: Quinte bémol en 7^e mineur
6: (7th) suspended 4th
7: augmenté(e)
8: diminué(e)
9: Septième majeur sur mineur
10: Sixième mineur
11: Simple (Unisson d'octave)

MEASURE MARK

1 1 1 1 1 0 0 1	Marque de mesure
0 b b b b b b b b	bbbbbb=Nombre de battements dans une mesure (1 battement = 1/4 de note)
0 m m m m m m m m	mmmmmm=Nombre de mesures dans un phrasé

STYLE NUMBER

1 1 1 1 1 0 1 0	Numéro de style
0 0 0 0 0 0 0 0	
0 0 s s s s s s	ssssss = Style (: 0-49)
0 0 0 0 0 v v v	vvv = variation

0: Normal
1: Bridge
2: Fill-in 1
3: Fill-in 2
4: Intro
5: Ending

RELATIVE TEMPO

1 1 1 1 1 0 1 1	Tempo relatif
0 s 0 0 0 0 0 n	s: Bit de signe (1: moins)
0 h h h h h h h h	hhhhhhh = Différence de tempo (0-127)

Tempo relatif = 128*n+hhhhhhh

ABSOLUTE TEMPO

1 1 1 1 1 1 0 0	Tempo absolu
0 l l l l l l l l	Tempo = llllll (40≤tempo≤127)
0 h h h h h h h h	= llllll+hhhhhhh (128≤tempo≤240)

FILL-IN STATUS

1 1 1 1 1 1 0 1	Condition de Fill-in
0 s 0 0 0 0 0 n	s: 1=On, 0=Off

n: Numéro de Fill-in
(0: Fill to Normal, 1: Fill to Bridge)

ORCHESTRATION

1 1 1 1 1 1 1 0	Orchestration
0 0 0 0 0 0 n n	nn=Type d'orchestration (01: Large, 10: Large Off)

Function ...		Transmitted Manual / Accomp / Rhythm		Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1 / 10-15 / 16	1-16	1-16 1-16(*1)	
Mode	Default Messages Altered	3(*2) x *****		3(*3) x x	
Note Number	True voice	0-127(*4) *****		0-127 0-127	
Velocity	Note on / Note off	x 9nH, v=1-127(*5) x 9nH		o 9nH, v=1-127 x 9nH / 8nH	
After Touch	Key's / Ch's	x x		x x	
Pitch Bender		x		o	7 bit resolution
Control Change	1 / 7 / 64 / 91	o o o o		o(*6) o o(*6) o(*6)	MODULATION VOLUME DAMPER (SUSTAIN) REVERB DEPTH (VOICE EFFECTS)
Program Change	True #	o(*7) *****		o 0-127(*8) 0-99	
System Exclusive		o		o	
System Common	Song pos / Song Sel / Tune	x x x		x x x	
System Real Time	Clock / Commands	o o		o(*9) o	START, STOP
Aux Messages	Local ON/OFF / All Notes OFF / Active Sense / Reset	x x o x		x o o x	

Note:

- *1: Possible to set ON/OFF individually on each channel (: 1-16ch).
- *2: Multi-timbre.
- *3: Multi-timbre by Dynamic Voice Allocation.
- *4: Keys; 12-96, While the Song Memory data are being played back; 0-127.
- *5: Manual; Fixed value 7FH when performed by pressing Keys or Pads.
With Velocity Boost function active, Value is fixed to 70H.
Accomp.; Various values.
Recorded value when Song Memory is played back.
- *6: Not received by every VOICE selected.
- *7: A VOICE number transmitted after converted to the corresponding Program Change number according to PortaSound Standard Voice Number.
- *8: Received according to PortaSound Standard Voice Number. Ignores the Message based on Ch.16.
- *9: Possible to set ON/OFF manually.

For details of products, please contact our nearest subsidiary/ or the authorized distributor listed below.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei unseren unten aufgeführten Niederlassungen und Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser au concessionnaire/distributeur pris dans la liste suivante le plus proche de chez vous.

Para detalles sobre los productos, póngase en contacto con nuestra subsidiaria o distribuidor autorizado enumerados a continuación.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1,
Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

MIDDLE & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRASIL

Yamaha Musical Do Brasil LTDA.
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 55-11 853-1377

PANAMA

Yamaha De Panama S.A.
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso 3,
Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama
Tel: 507-69-5311

OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America Corp.
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126, U.S.A.
Tel: 305-261-4111

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Mount Ave., Bletchley, Milton Keynes MK1 1JE,
England
Tel: 0908-371771

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA/HUNGARY

Yamaha Music Austria GmbH.
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 0222-60203900

THE NETHERLAND

**Yamaha Music Benelux B.V.,
Verkoop Administratie**
Postbus 1441, 3500 BK, Utrecht, The Netherland
Tel: 030-308711

BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Benelux B.V.,
Administration des Ventes**
Rue de Bosnie 22, 1060 Bruxelles, Belgium
Tel: 02-5374480

FRANCE

Yamaha Musique France, Division Claviers
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-937-4081

SPAIN

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

PORTUGAL

Valentim de Carvalho Cl SA
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,
Portugal
Tel: 01-443-3398/4030/1823

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43
Göteborg, Sweden
Tel: 031-496090

DENMARK

Yamaha Scandinavia Fillaal Danmark
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg, Denmark
Tel: 31-87 30 88

FINLAND

Fazer Music Inc.
Länsituulentie 1A, SF-02100 Espoo, Finland
Tel: 90-435 011

NORWAY

Narud Yamaha AS
Østerdalen 29, 1345 Østerås
Tel: 02-24 47 90

ICELAND

Páll H. Pálsson
P.O. Box 85, Reykjavik, Iceland
Tel: 01-19440

EAST EUROPEAN COUNTRIES (Except HUNGARY)

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of
Germany
Tel: 04101-3030

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

AFRICA

MOROCCO

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain
Tel: 91-577-7270

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

MIDDLE EAST ASIA

ISRAEL

R.B.X. International Co., Ltd.
P.O. Box 11136, Tel-Aviv 61111, Israel
Tel: 3-298-251

OTHER COUNTRIES

Yamaha Musique France, Division Export
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
15/F., World Shipping Centre, Harbour City,
7 Canton Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 3-722-1098

INDONESIA

PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Inkel Corporation Ltd.
41-4 2-Ka Myungryoong-dong, Chongro-ku, Seoul,
Korea
Tel: 2-762-5446~7

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,
Malaysia
Tel: 3-717-8977

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, Makati, Metro Manila 1200,
Philippines
Tel: 2-85-7070

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
80 Tannery Lane, Singapore 1334, Singapore
Tel: 747-4374

TAIWAN

Kung Hsue She Trading Co., Ltd.
KHS Fu Hsing Building, 322, Section 1, Fu-Hsing
S. Road, Taipei 10640, Taiwan. R.O.C.
Tel: 2-709-1266

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
933/1-7 Rama I Road, Patumwan, Bangkok, Thailand
Tel: 2-215-0030

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,
Australia
Tel: 3-699-2388

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland New Zealand
Tel: 9-640-099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation, Asia Oceania Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-2311

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430
Tel: 81(Country Code)-534-60-3273

YAMAHA

YAMAHA CORPORATION
PO Box 1, Hamamatsu, Japan

